

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 30 de julio de 1973  
Año LXXIII.—Número 22.267

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

## Los Príncipes de España invitados del Jefe del Estado en el Pazo de Meirás

La Coruña, 29.—Los Príncipes de España han llegado hoy a La Coruña para pasar unos días en Galicia.

Don Juan Carlos llegó en un helicóptero, procedente de Laredo (Santander), que tomó tierra en el aeropuerto coruñés de Alvedro a las 12,55 de hoy; doña Sofía con los infantes, vinieron desde Madrid en un avión "Mystere" del Ministro del Aire, que tomó tierra a las 13,05.

Fueron recibidos por la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, a quien acompañaban sus nietos, los duques de Cádiz, y sus hijos, los marqueses de Villaverde, e hijos de éstos.

También fueron recibidos por el ministro de Marina, almirante Gabriel Pita de Veiga, ministro de Jordana; jefe de la I Región Aérea, teniente general Miguel Guerrero García; capitanes generales de la VIII Región Militar, teniente general Carlos Fernández Vallespín, y de la zona marítima del Cantábrico, almirante Antonio González Alle y Balseyro; exministros Pedro Nieto Antúnez y Juan Castañón de Mena; directores generales de la Guardia Civil y de Seguridad; gobernador civil, gobernador militar y otras autoridades y personalidades.

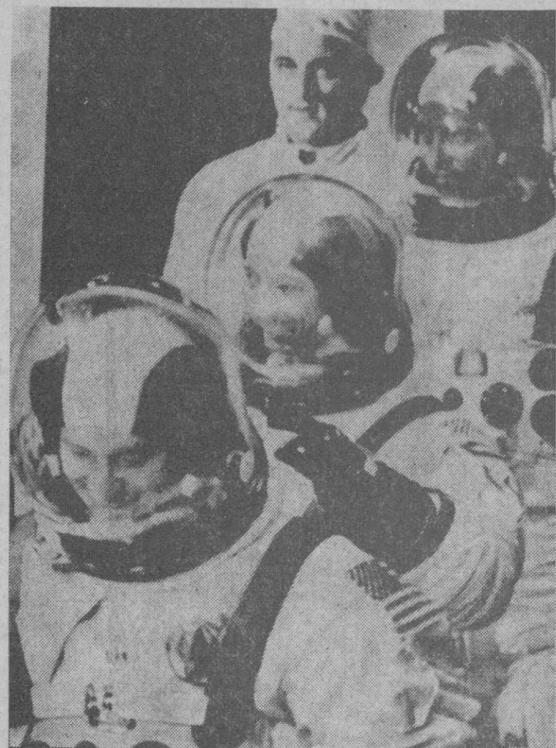
Tras saludar a las personalidades y autoridades que habían acudido a recibirlos, los Príncipes de España y los infantes, con la esposa del Jefe del Estado y los hijos y nietos de ésta, así como el ministro de Marina y otras autoridades salieron en automóvil en dirección al Pazo de Meirás.

A su llegada, los Príncipes de España fueron recibidos por el Jefe del Estado, quien conversó con ellos. Seguidamente se retiraron al interior del Pazo.

Sus Altezas Reales y los infantes pasaron unos días en Galicia invitados por el Jefe del Estado y su esposa, de los que serán huéspedes en el Pazo de Meirás.

## SINTOMAS DE LA ENFERMEDAD DEL ESPACIO EN LA SEGUNDA TRIPULACION DEL "SKYLAB"

### Molestias en el estómago y dificultades para moverse



El lanzamiento de la segunda tripulación del "Skylab" fue perfecto, como es sabido. Pero ahora resulta que los tres tripulantes —Bean, Garriott y Lousma—, que nos muestra la foto minutos antes del lanzamiento, dan muestras de padecer la enfermedad del espacio.

Cabo Kennedy, 29.—El segundo equipo de astronautas del "Skylab" muestra síntomas de la enfermedad del espacio, afirma el centro de control de tierra de Cabo Kennedy.

El comandante de la misión, Alan Bean, ha comunicado al centro que tanto él como su compañero el doctor Owen Garriott sufren molestias en el estómago y experimentan ciertas dificultades para moverse en su estado de ingravidez. Bean ingirió anoche unas aspirinas para calmar las molestias. Por su parte, el tercer miembro de la tripulación, Jack Lousma, no pudo cenar anoche.

Los astronautas se dedicarán hoy a comprobar el funcionamiento de la estación espacial y realizar pequeños ajustes y reparaciones. Además, trasladarán desde la nave Apolo a la estación Skylab varios diminutos animalitos que llevan consigo, entre ellos una araña, hembra, para observar su comportamiento en estado de ingravidez en el espacio.—Efe.

## Las Tablas de Daimiel, declaradas parque nacional

### Se crea una reserva integral de aves acuáticas

Madrid, 30.—Se declara parque nacional de las Tablas de Daimiel, en virtud de un decreto que se inserta hoy en el periódico oficial, el delimitado por los linderos que se describen en el anejo número uno.

Dentro de los límites del mencionado parque, y con objeto de asegurar los fines propuestos, se crea una zona de reserva integral de aves acuáticas, cuyos límites se señalan en el anejo número dos.

La administración y gestión del parque corresponde al Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza. También se constituirá un patronato, presidido por el gobernador civil de Ciudad Real, que tendrá por cometido y funciones, con independencia de los que reglamentariamente le correspondan, los de cooperar a la conservación y fomento del parque, promover la ejecución y mejora de las vías de acceso, gestionar la concesión de los medios económicos precisos para que cumpla sus fines específicos, defender la belleza y particularidades del mismo y realizar cuantas gestiones considere convenientes en favor del mismo. Igualmente propondrá la dirección de «ICONA» cuantas medidas puedan ser beneficiosas para la integridad y mejora de las Tablas de Daimiel, así como redactar el proyecto de reglamentación aplicable.—Cifra.

## 144 DIAS CONSECUTIVOS DE BOMBARDEOS EN CAMBOYA

Honolulu, 30.—El mando militar norteamericano, en el océano Pacífico anunció ayer domingo el 144 día consecutivo de bombardeos sobre Camboya desde que entró en vigor el alto el fuego en Vietnam. En el comunicado se dice que los bombardeos se llevaron a cabo a petición del Gobierno camboyano.—Efe.Upi.

## EL 14 DE AGOSTO SE REUNIRA EL GOBIERNO EN MADRID

### Como preparación al consejo de ministros que se celebrará tres días después en La Coruña

Este año, escribe en «Hoja de Lunes» de Madrid A. J. González Muñoz, los políticos, principalmente ministros y altos cargos de los Ministerios, van a veranear muy poco tiempo; algunos, incluso, pueden que no veranean. Madrid no va a estar durante el mes de agosto vacío de políticos, como sucedía otros años, tan pronto como el Jefe del Estado emprendía su viaje anual de descanso a Galicia.

La Administración quiere estar a punto para cuando el otoño comience. A esto añadamos que el Gobierno regresará a Madrid para reunirse el 14 de agosto y preparar el Consejo de ministros bajo la presidencia del almirante Carrero Blanco. Tres días después, en La Coruña, habrá Consejo de ministros bajo la presidencia del Jefe del Estado. Para los ministros, este programa de actividades obliga a vacaciones cortadas; para los que no son ministros y son altos cargos de la Administración, a vacaciones a saltos de tiempo o interrumpidas. Porque hay una preocupación a la que se estudia remedio, y puede que se deje traslucir algo de ello en la reunión ministerial de La Coruña. Y esa preocupación que inquieta al Gobierno es el continuo y sistemático alza del coste de la vida.

### LOS PRECIOS

Tengo entendido, sigue diciendo el comentarista, que este tema de las alzas de precios será estudiado por el Gobierno, y puede que el 17 de agosto conozcamos las resoluciones que piensa adoptar. Porque está sufriendo de manera ya alarmante el coste de la vida. Suben los huevos, las lechugas, la sandía, las patatas, los champiñones, las carnes, los pescados... para el 1 de enero subirán el 9,5 por 100 los precios de la industria hotelera.

### EL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA Y SU CONTENIDO ECONOMICO

Tras referirse a los nuevos nombramientos y concretamente al del duque de Cádiz como presidente del Instituto de Cultura Hispánica y la nueva estructura de este organismo, González Muñoz destaca el nombramiento de Solé Villalonga como director del mismo. El señor Solé Villalonga es economista, y en las Cortes fue ponente en la ley aprobatoria del III Plan de Desarrollo. Deduzco por este nombramiento, añade, que el Instituto (repare en que el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Rodó, fue el impulsor de los Planes de Desarrollo, y es el presidente del Patronato del Instituto de Cultura Hispánica) va a tener ahora, so-

## HA MUERTO «PAPILLON»

Madrid, 29.—El famoso aventurero y escritor Henri Charrière «Papillon», ha fallecido durante la pasada madrugada en una clínica madrileña, según ha informado a «Cifra» un portavoz de la empresa editora de sus libros en España.

«Papillon», que contaba 66 años de edad, había sido internado en el centro sanita-



rio el pasado día 18 de julio, aquejado por una dolencia cancerosa en la garganta. Pese a ser intervenido quirúrgicamente en dos ocasiones durante la pasada semana, la evolución del proceso de la enfermedad no pudo ser atajado y se produjo el fatal desenlace en las primeras horas de hoy.

El cadáver del aventurero y escritor Henri Charrière «Papillon» será trasladado a Francia probablemente a última hora de hoy o en las primeras horas de mañana lunes, según se ha informado a «Cifra» en la clínica en que ha fallecido.

En la fotografía, «Papillon» durante una de sus estancias en Barcelona.

## Mons. Palenzuela Velázquez, miembro del Secretariado para los no cristianos

### Ha sido nombrado hoy por el Papa

El obispo de Segovia, monseñor Antonio Palenzuela Velázquez, ha sido nombrado hoy por el Papa nuevo miembro del Secretariado para los no cristianos, al que se incorporarán otros quince miembros más, cardenales y obispos, procedentes de diversas naciones.

## SECUESTRADO EL MINISTRO DE JUSTICIA DE CHIPRE

### Envía un mensaje a su mujer

Nicosia, 30.—El ministro de Justicia chipriota, Christos Vakis, fue secuestrado el pasado viernes. Hoy ha enviado un mensaje a su esposa en el que dice encontrarse bien.

Una llamada anónima anunció a la señora Vakis que el mensaje sería dejado en una cabina telefónica de la capital.

En la nota no se indicaba si el ministro de Justicia estaba siendo retenido en Nicosia o en algún otro lugar de la isla, ni se apuntaba ningún dato que pudiera ayudar a reconocer a los secuestradores. El presidente Makarios, no obstante, acusó, el sábado, al dirigente clandestino, general George Grivas, como el principal responsable del secuestro.

Según la teoría más extendida en Nicosia, un cierto número de grupos clandestinos, organizados por el general Grivas, retiene a Vakis como rehén para cambiarlo por 50 grecochipriotas que se encuentran en prisión acusados de conspirar contra el Estado.

Veintuna personas más fueron detenidas el pasado sábado en una amplia redada llevada a cabo por la policía. Incluso, tres policías han sido encarcelados por supuesta relación con la explosión ocurrida ayer en la calle Larnaca. Durante la última noche se han registrado siete explosiones, que, al parecer, no han causado ninguna víctima.—Efe.

## TARRAGONA BIMILENARIO DE LA ESTANCIA DE CESAR AUGUSTO

### Publicación del cartel anunciador

Tarragona, 30.—El cartel anunciador de las fiestas del bimilenario de la estancia del emperador César Augusto en Tarragona, sea realizado por el pintor Salvador Dalí, cara al público, al tiempo que pronuncie una conferencia.

Dicho acto tendrá lugar en la noche del próximo 17 de agosto, dentro del programa de las fiestas que Tarragona celebra en honor de su co-

Primitiva de Liria», compuesta por cien músicos.

Bajo la dirección del maestro Malato, «La Primitiva» consiguió el primer premio en el campeonato mundial de bandas de música amateurs, celebrado el año 1966 en la ciudad holandesa de Kerkrade.

Asimismo, dentro de dicho homenaje, se estrenará una sardana de la que es autor el maestro Malato, y que está dedicada a Tarragona, con el título de «Magi de les timbales».

Habrà también un concierto de «La Primitiva», pero el gran aliciente de la noche será el «show» artístico pictórico, del pintor de Cadaqués.—Cifra.

## «Cumbre» comunista en Crimea

### Se reúnen los jefes de los países del Pacto de Varsovia y de Mongolia

Viena, 30.—Aunque se carece de toda información oficial al respecto, observadores occidentales en Moscú opinan que la reunión «cumbre» de todos los jefes de partidos comunistas del Pacto de Varsovia y Mongolia ha comenzado hoy en Crimea, tras la llegada de los supremos dirigentes de Rumania y Alemania oriental, Ceausescu y Honecker, confirmada por la prensa soviética de hoy. Anteriormente habían llegado ya a la URSS el checoslovaco Husak, el mongol Tsendenbal, el polaco Gierek, el húngaro Kadar y el búlgaro Shirovov.

En los años pasados sólo se informó sobre la reunión veraniega de los jefes de los partidos comunistas del este de Europa a su conclusión.

Como temas centrales de las deliberaciones, los mismos círculos occidentales de Moscú señalan el informe de Breznev sobre sus encuentros en Bonn

Washington y París y especialmente sobre los nuevos acuerdos con los Estados Unidos, que han producido cierta inquietud entre los aliados del bloque oriental, aunque más discreta que la manifestada en la Europa occidental. Además, se espera una decisión a fondo sobre la toma de contactos entre el «COMECON» y el Mercado Común Europeo, y una gran atención al proceso de distensión en Europa ante las sesiones de otoño de la conferencia de seguridad y de las negociaciones de reducción de tropas. La situación en el Oriente Medio, tan comprometida para la URSS después de su aproximación a los Estados Unidos y los problemas del cierre de filas de los países del Este para evitar efectos secundarios no deseados de la distensión y de la división del campo comunista entre Pekín y Moscú, completarian el temario de la «cumbre» con Breznev.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## FIN DE TRAYECTO

Ha muerto un "mito" más. Con la desaparición del mundo de los vivos de "Papillon" se ha ido también un poco del espíritu aventurero de muchas gentes. Al cerrarse sus ojos para siempre, Henri Charrière no volverá a ver la luz de Segovia, que tanto le había impresionado.

El cronista tuvo la suerte de conocerle personalmente, de tratarle, en la intimidad de un reducido grupo de amigos, cuando por vez primera vino a Segovia, recién estrenado su "best-seller" mundial. Tras una opípara cena—quizás para olvidar antiguas penurias—hubo una prolongada conversación, a la que siguió un paseo por la "ciudad vieja". Al cabo del tiempo—ayudado él a la fama—volvió a Segovia y de nuevo se produjo el encuentro con este modesto amigo, a quien agradecería—ahí está la dedicación de su primer libro—su "compreensión", intercalada la "h" casi como una deliberada falta de ortografía.

Allá, en lo infinito, nos espere Henri Charrière, "Papillon", el hombre que no ha podido escapar de las rejas más difíciles, las de la muerte.

Y vengamos al mundo de los vivos.

Echamos un vistazo a la realidad que nos circunda en las últimas horas. Apenas si hay novedades, embobada la gente en su preocupación veraniega. Es posible que ni tan siquiera haya levantado más que un ligerísimo comentario el anuncio de que va a desaparecer la eventualidad en el trabajo de la construcción. Pero nos gustaría invitar al público—como suele decirse—a que medite sobre la trascendencia de tal medida. Claro que quien mejor se lo podría explicar son los hombres que han sentido en su propia carne la injusticia—tantos años mantenida—de saber que hoy si trabajarían, pero ¿y mañana? Al día siguiente tendrían frente a sí un despido que les pondría de nuevo, a ellos y a su familia, a la intemperie.

Casi como la "patada" que le han dado los griegos a su antigua Constitución y a Constantino. Claro que esta es otra cuestión.

## AL AIRE DE LA CALLE



TRES GUAPAS DE CASTILLA

Aguilera, de 17 años maniquí de profesión. Mide 1,73, pesa 57 kilos; las otras medidas, 87-62-87.

El sábado por la noche hubo una animada fiesta en Los Angeles de San Rafael con motivo de la proclamación de Miss Castilla, Miss Centro y Miss Madrid, aspirantes las tres, dentro de poco tiempo, al título de Miss España, elección que tendrá lugar en canarias.

En un ambiente de verdadera expectación, el jurado se las vio y deseó para poder conceder los tres títulos entre las quince candidatas presentadas. Al final, claro, tuvo que decidirse, y las elegidas—que aparecen en las fotografías—fueron las siguientes:

Miss Castilla, María Antonia García Matías, de Madrid, 21 años. Azafata de convenciones y congresos. Pesa 61 kilos, mide 1,73 y las demás medidas son 87-62-87.

Miss Centro, Inés Carrasco Torta. Nació en Huelva hace 22 años. Pesa 56 kilos, con 1,67 de estatura. El "resto", 92-65-92. Es secretaria.

Miss Madrid (aunque nacida en Barcelona) es Purificación Martín

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

SIRENAS, 7,45 y 11, estreno, VEN A ESPIAR CONMIGO, por Troy Dohaue, mayores 18 años. Mañana, Los 7 DE PANCHO VILLAS.

# Información Local

## Adjudicada la redacción del nuevo Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad y su término

De las trece proposiciones presentadas, se ha aceptado la suscrita por el equipo que dirigen los arquitectos Uslé Álvarez, García Lanza y Orbe Cano

### Con un presupuesto de dos millones cuatrocientas mil pesetas

Ha sido fallado el concurso que en su día convocó el Ayuntamiento para adjudicar y contratar los trabajos de redacción del nuevo Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad y su término municipal, que se va a acometer por vía de revisión anticipada del actual vigente, en base a la autorización otorgada por el Ministerio de la Vivienda en el año 1972.

El jurado ha sido presidido por el alcalde de Segovia, don Juan López Miguel, formando parte de él don Jaime Llorente López, arquitecto urbanista municipal; don Daniel Vázquez Crespo, arquitecto-jefe de los Servicios Técnicos de la Delegación Provincial de la Vivienda, en representación de la Dirección General de Urbanismo, y don Julián López Parras, arquitecto, representante del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (Delegación de Segovia). De secretario actuó don Luis de Pablos Alvaro.

Como ya informamos, trece habían sido las proposiciones presentadas dentro del plazo oficial. Después, el jurado, a lo largo de varias sesiones, ha venido examinando detenidamente todas y cada una de ellas. Se ha hecho en base a las circunstancias concurrentes a tenor de lo previsto en las bases, es decir datos personales, académicos y profesionales de los optantes, reflejados en el «curriculum vitae» exigido; relaciones aportadas de los trabajos

de planeamiento realizados y vinculados con el mismo, así como los programas presentados en punto a la realización del trabajo y metodología a seguir; equipo de colaboradores y demás particularidades y detalles ofrecidos.

Tras una amplia deliberación final—y considerando la excelente calidad profesional de todas las propuestas—el jurado concedió una mayor puntuación a las propuestas presentadas por los equipos que encabezan los señores arquitectos Justo Uslé Álvarez, Julio García Lanza y Angel Orbe Cano, de una parte, y Francisco Fernández-Longoria Pinazo y José Luis Lacasa Sancha, de otra.

Considerados de nuevo todos los antecedentes, el jurado, por último, otorgó la mayor puntuación a la proposición suscrita por los señores Uslé Álvarez, García Lanza y Orbe Cano, por apreciar que el equipo que ellos forman posee una muy singular experiencia profesional en el planteamiento general concreto, referido a ámbitos de muy similares características al de Segovia, así como la obtención del mayor número de menciones y premios en trabajos urbanísticos, a más de estimarse muy adecuada y completa la distribución profesional y la concreta especialización de los diferentes miembros de su cuadro organizado.

El presupuesto de estos trabajos es de 2.400.000 pesetas.

## ELEVACION DE PRECIOS EN LOS CENTROS DE ENSEÑANZA NO ESTATAL

Se ha firmado un convenio para los dos próximos cursos

### Parece que las cantidades fijadas, según los casos, van del 30 al 90 por 100 por encima de las actuales

Con asistencia de la permanente de la Comisión Provincial Delegada de Precios y los representantes de los colegios de Enseñanza no estatal de Segovia, se ha procedido en el Gobierno Civil a la firma del convenio, que establece los precios máximos que han de regir en dichos centros durante los cursos 73-74 y 74-75.

Dicho convenio se ha firmado, de una parte, por el gobernador civil, señor Pérez-Hickman Rey, y de otra, por la vicepresidente de la Unión de empresarios del Sindicato de Enseñanza, doña Milagros Abarca, en funciones de presidente.

Se ha llegado a este acuerdo tras varios meses de laboriosas gestiones, durante los cuales se han considerado todos los factores que inciden en el coste de la enseñanza, y en todo momento fue oída la Organización Sindical.

Los nuevos precios máximos suponen una subida justificada, y debidamente ponderada, habiéndose previsto la denuncia de dicho convenio siempre y cuando las condiciones que inciden en los costos así lo exigieran. Esto quiere decir que si la recomendación que el gobernador civil hizo a los directores de los colegios, de solicitar las ayudas económicas previstas por la ley tuviesen resultado satisfactorio, los precios que hoy se autorizan como máximos se verían rebajados.

Aunque en la anterior nota—que nos ha sido remitida por vía oficial—se especifica nada en tal sentido, parece ser que las elevaciones de precios oscilan, según los casos, entre un 30 y un 90 por 100, cuando la media nacional es muy inferior a esas cifras.

Según parece, ha sido el propio presidente del Consejo Provincial de Trabajadores quien se ha opuesto rotundamente a la modificación de los precios en la cuantía que se ha hecho retando, alegando una serie de ponderadas razones que sería conveniente conociese la opinión pública.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA Cortes en el suministro de agua potable a San Lorenzo

En la tarde de ayer: Presión atmosférica: 677,3 mm. Viento del N-NO. Temperatura máxima: 23,4.

En la mañana de hoy: Presión atmosférica: 677,6 mm. Viento del Este. Temperatura mínima: 8,6. A la una de la tarde: 24 grados.

Peatón: todas las horas son buenas para ser prudente. Camine siempre atento, el peligro no avisa.

## Intercambio cultural entre Segovia y Tours (Francia)

El Ayuntamiento realizará una encuesta para saber el número de familias interesadas en el proyecto

Ayuntamiento de Segovia.—Prentendiéndose organizar entre el Consejo Municipal de Tours (Francia) y este Ayuntamiento, un intercambio cultural entre estudiantes de las respectivas ciudades; esta Alcaldía inicia con esta fecha una encuesta destinada a los Alcaldes:

- a) Las familias segovianas que desearían recibir a jóvenes franceses de la ciudad de Tours que estudian español.
- b) Aquellas que, recíprocamente, estarían interesadas en enviar a dicha ciudad a sus hijos, estudiantes de lengua francesa.

A quienes pueda interesar tal intercambio, podrán así manifestarlo en la Secretaría de este Ayuntamiento, Negociado de Educación, en horas de oficina y hasta el próximo día 15 de agosto.

Segovia, 28 de julio de 1973.—El alcalde Juan López Miguel.

## Sucesos en la capital y provincia

### Muerto al caerle encima un coche Un adulto y un niño, arrollados por otros vehículos

Un joven, vecino de Zarzuela del Monte, resultó muerto, el sábado por la tarde, al caerle encima el coche en que viajaba, y del que había salido despedido hacia unos instantes.

Se trata de Lorenzo Benmejo Herrero, de 29 años, que cuando se encontraba haciendo "autostop" en la carretera próxima a su lugar de residencia fue recogido por Alfonso San Frutos Corbacho, con residencia en Talavera de la Reina (Toledo). Según nuestras noticias, el accidente sobrevino en las cercanías del barrio de Fuentemilanos, cuando el coche derrapó sobre la calzada, a causa de la gravilla, volcando después fuera de aquélla. A causa de la falsa maniobra, Lorenzo salió despedido, con tan mala fortuna que al volcar el vehículo cayó de pleno sobre él. Las gravísimas heridas que sufrió determinaron su muerte antes de ingresar en la Policlínica "18 de

Peatón arrollado

En la carretera de Riaza, término de Tizneros, fue arrollado por un turismo el vecino de dicha localidad don Tomás Sastre Martín, quien sufrió heridas calificadas de graves, quedando internado en la Policlínica 18 de Julio. El vehículo causante del accidente era conducido por don José León Gutiérrez, domiciliado en Madrid.

Niño herido

También fue arrollado por un coche, en Madrona, el niño José Carlos Gómez González, que presentaba heridas de carácter leve. Llevaba el vehículo don Javier Sánchez Donazar, de Madrid, quien resultó ileso.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

<p><b>TRABAJO</b></p> <p>NECESITO doncella para Madrid, sueldo cinco mil pesetas. Llamar al 91-2121085. Madrid.</p> <p>SE necesita asistenta para festivos y laborables alternos, buen sueldo. Restaurante La Oficina.</p> <p>SE necesita señora o señorita para limpieza, buen sueldo. Restaurante Duque.</p> <p>SE necesita aprendiz de camarero. Restaurante Duque.</p> <p>SE necesita chica fija o asistenta. Travesía Castillejos, 4. 3.º F. Teléfono 422290, de 4 a 6 tarde.</p> <p>SE necesita asistenta fija. Cantarranas, núm. 4, cuarto.</p>	<p>NECESITO chica para cuidar dos niños. Teléfono 411721.</p> <p>SE necesitan dependiente de primera y ayudante para bar de moderno estilo buen sueldo. Teléfono 412194. (O. C. núm. 1.538).</p> <p>NECESITO cocinero y ayudante, buen sueldo. Restaurante La Criolla. Teléfono 411409.</p> <p>NECESITO chofer con carnet 1.º Sólo viajes en provincia. Fin jornada laboral en Segovia. Razón Gestoría plaza de la Rubia, 5.</p> <p><b>VARIOS</b></p> <p>SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11. teléfonos 411447-411996.</p>	<p>CREDITOS personales desde 500.000. Créditos a la construcción 7 por 100 anual. Descuento de letras pisos y mercantiles. Teléfonos Madrid 2286082 y 4682081.</p> <p>AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.</p> <p>VENTA y alquiler de pisos. Apimosa. Teléfono 413795.</p> <p><b>TRASPASOS</b></p> <p>TRASPASO o vendo bar, por no poderlo atender. Mariano Rosa. Aldea Real.</p> <p><b>ALQUILERES</b></p> <p>ALQUILO piso amueblado, céntrico, amplio. Teléfono 412297.</p>	<p>ALQUILO piso amueblado temporada, y habitaciones derecho cocina. Teléfono 421634.</p> <p>ALQUILO vendo piso, Conde Sepúlveda, 19. Razón, Munat.</p> <p><b>ENSEÑANZA</b></p> <p>INGLES, 5.º y 6.º. General Básica Euroleaguas.</p> <p>INGLES, francés, alemán turísticos; emplezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.</p> <p>INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Euroleaguas. Ladreda, 18.</p>	<p>OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00.</p> <p><b>VENTAS</b></p> <p>VENDO piso 3.º, B, exterior. F. Ladreda, 25.</p> <p>SF venden dos casas juntas, próximas plaza de Franco. Razón, teléfonos 413366-413188.</p> <p>PISO céntrico calefacción. Informes: Teléfonos 414624 y 414350.</p> <p>VENDO casa con dos viviendas y patio, 176 m.², en carretera de Sepúlveda, 13, llave en mano. Razón; Apartado 136. Segovia.</p> <p>VENDO nave polígono industrial. Francisco Roco. Teléfono 421779.</p> <p>VENDO cama, armario, descalcador, seminuevo. Doctor Gila, 5, 1.º dcha.</p>	<p>VENDO piso, San Antonio el Real, 2.º F. Razón Roble, 3, 4.º A.</p> <p>MUEBLES Hernando Tapicerías. Decoramós, tapizamos, empapelamos, instalamos cortinas, alfombras, rieles, etc. Informarnos en nuestra exposición: Gerbernador Fernández Jiménez, 6.</p> <p>SE vende trillo de mies usado, en buenas condiciones. Razón: Motor Auto Ezequiel González, 1. Teléf. 413580.</p> <p><b>GANADERIA</b></p> <p>VENDO vaca cunplida del cuarto. José Bravo. Escalona.</p> <p>VENDO once cerdos de dos meses. José Gil de Lucas. Matabuena.</p> <p>VACA suiza, cunplida tercero, vendida. Saturio Poza. Turégano.</p> <p>VENDO seis cerdos de dos meses, vacunados. Bernardino Martín. Prádena.</p>
--	---	---	--	--	--

## DISCOS gran oferta La Casa del Siglo XV

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## VIDA CULTURAL

### Escenificaciones de obras poéticas de San Juan de la Cruz



De realmente extraordinarias pue- la Cruz que realizaron el sábado pa- den calificarse las escenificaciones de sado el grupo estudio Teatro Media- las obras poéticas de San Juan de val Popular en el convento y huerta

### Recital de poemas y canciones tradicionales



Dentro del plan de actividades dedicado a las alumnas que toman culturales que viene promoviendo el parte en el curso de cumplidoras del colegio menor «Emperador Teodo- Servicio Social. Fueron sus intérpre- sio», de Sección Femenina, ha tenido tantes, alcanzando un gran éxito, Ser- vando Caballar y Carmen Heymann, ciones tradicionales (lírica popular a quienes vemos en esta fotografía española de los siglos XIII al XX) de Antonio.

### CLAUSURA DE LOS CURSOS DE LINGUISTICA DE LA FUNDACION INTERNACIONAL LENGUA ESPAÑOLA

Ha tenido lugar en la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B. de nuestra capital, la clausura del V Curso superior de Metodología Audiovisual, para profesores de español y extranjero y el I curso superior de lingüística aplicada y metodología audiovisual para la enseñanza del francés, que durante el mes de julio se ha venido desarrollando aquí bajo la organización de la Fundación Internacional Lengua Española bajo los auspicios de la Universidad Autónoma de Madrid y del Credif, organismo oficial francés para la difusión de la lengua, dentro de las actividades coordinadoras del Centro Segovia.

Como se recordará por informaciones anteriores, en los cursos han participado unos doscientos profesores y alumnos de Francia, Estados Uni-

dos, Canadá, Suiza, Italia Marruecos, Alemania, Holanda, Bélgica, Dinamarca, Suecia, Costa de Marfil, Uruguay y España, entre ellos del propio Segovia.

Las enseñanzas se han impartido por modernos medios audiovisuales entre los que destaca un circuito cerrado de televisión y el correspondiente estudio de grabación.

El acto de clausura, llevado a cabo esta mañana, ha estado presidido por el vicerrector de la Universidad Autónoma, señor Pérez Villanueva, a quien acompañaban los señores Rojo, Sastre, Murillo, Escudero y otros profesores de los diferentes cursos que hoy tocaban a su fin.

Intervinieron en el acto los señores Murillo, Escudero y Rojo Sastre, quienes se refirieron al trabajo realizado, con notable intensidad y



En la fotografía superior, el profesor Pérez Villanueva pronunciando las palabras de clausura del curso; en las de abajo, dos alumnos recibiendo sus títulos.—(Fotos F. Peñalosa)



En la fotografía superior, el profesor Pérez Villanueva pronunciando las palabras de clausura del curso; en las de abajo, dos alumnos recibiendo sus títulos.—(Fotos F. Peñalosa)

de padres carmelitas.

La interpretación de los actores con entusiasmo admirable que no eludía la expresión de los más variados y contrastados matices, la inteligente escenificación que supo sacar el mejor partido de los escenarios naturales para una mejor comunicación de los textos, el decorado natural felizmente realizado por la iluminación instalada con este motivo por el Ayuntamiento de la ciudad, la asistencia inesperada en número y exigüita en comportamiento sumaron "una noche" inolvidable.

Tanto que a petición de numerosas personas la comunidad de padres carmelitas ha accedido, así como el grupo-estudio de Teatro Medieval Popular, a una nueva representación el domingo próximo, 5 de agosto, con un programa incluso ampliado, y que empezará a las ocho en punto de la tarde.

Para mayor comodidad de los asistentes, ese domingo funcionará un servicio de autobuses entre la plaza Oriental y el santuario, para el principio y fin del acto; asimismo se facilitarán faros a los concurrentes y se les entregará, como este sábado pasado, un opúsculo de 14 folios con los textos de las obras escenificadas con comentarios del Padre Alfredo de San Juan de la Cruz.

Para el mejor orden del acto, las puertas del santuario se cerrarán a las ocho en punto.—(Foto Antonio).

gigor y a los informes pedidos a los intervinientes, quienes afirmaron, pueden estar seguros de que serán estudiados para el debido perfeccionamiento de las actuaciones en años próximos. El profesor Rojo Sastre dedicó su intervención a una manifestación de gracia a todos cuantos de alguna manera han intervenido en el éxito de los diferentes cursos, con mención especial a los profesores y alumnos y a los segovianos que han colaborado con su esfuerzo para que este ciclo de Segovia se haya convertido en una venturosa realidad. Recibió muchos aplausos al final de sus palabras.

El vicerrector de la Universidad Autónoma de Madrid doctor Pérez Villanueva, en su intervención final, incidió en las ideas centrales del curso, en su intensidad y solidez científica, en las perspectivas de futuro que ofrece y en la realidad de una actividad de intensidad suma, que proporciona a los que la viven un conocimiento en profundidad de la realidad española y, sobre todo, de su lengua. Suscitó el capítulo de gracias hecho anteriormente y terminó sus palabras con una mención de gratitud muy expresa a la Escuela Universitaria que ha albergado estas actividades.

Seguidamente, se repartieron simbólicamente los certificados de trabajo expedidos por la Universidad Autónoma de Madrid y el organismo francés Credif, y de esta manera se declararon concluidos los cursos que, durante este mes, han tenido lugar en Segovia por la Fundación Internacional Lengua Española.

### Pirograbados, de A. Cuñado, en la sala de la Caja de Ahorros

Veintitrés obras componen el catálogo de la exposición de grabados al fuego sobre tablero de madera que ofrece Alfonso Cuñado en la Sala de la Caja de Ahorros.

En buena parte, este grabador se inspira en obras clásicas de la pintura, y en este capítulo figuran las réplicas de Rubens, Velázquez, Le Nain, Leonardo de Vinci, Picasso y Vermeer, más una de Fortuny, fuera de catálogo. El resto son obras sobre diversos temas: paisajístico, arquitectónico o escultórico.

En todo caso, Cuñado evidencia su buen hacer, su dominio de la técnica como pirograbador, lo que unido a su buen pulso como dibujante, hace que sus obras estén revestidas de una evidente dignidad. Puede destacarse su habilidad en el sombreado, ciertos «fumatos» tienen verdadera calidad y otorgan a

## Las Mutualidades Laborales de Segovia, en su actuación durante el mes de junio, abonaron prestaciones por un total de 23.863.775 pesetas

Durante el mes de junio pasado, se han reunido los siguientes órganos de gobierno del Mutualismo Laboral, en esta provincia:

Actividades Diversas, Ahorro y Previsión, Agua, Gas y Electricidad, Alimentación, Artes Gráficas, Artistas, Banca, Comercio, Construcción, Hostelería, Madera, Piel, Químicas, Siderometalúrgicas, Seguro O. de Enfermedad, Transportes, Textil, Vidrio y Cerámica, Representantes de Comercio, Trabajadores Autónomos de Consumo, Industria, Servicio y Caja de Compensación y como consecuencia se han concedido las siguientes prestaciones:

**Jubilación:** Eusebio Orcha González, Bienvenido Barcenilla Maderuelo, Alejandro Martín San Juan, Cipriano Tapias Luquero, Ciriaco Senovilla Espeso, Gabino Senovilla Miguel, Julia Segovia Llorente, Crescencia Fuertes Vaquero, Francisco Martín Ruiz, Pedro de Miguel Martín, Antonio de Diego García, Felipe de Benito Benito, Juan Pablo Moreno del Pozo, Natalia Bernardos Rodríguez, Juana C. Barba Alcubilla, Natividad Núñez Caldevilla, Teodora Muñoz de Pablos, María Paz Velasco Gómez Andrea Santa Polonia de Lucas, Jacinto García Herrero, Francisca Pinilla Martín, Placer María Martín, María Duque Blasco, Pilar García Redondo Fernández, Juana Antón Sanz, José García Muñoz, Francisco Martín Delgado, Regino Blas Arranz Arranz, Bernardino Arribas Sanz, Emiliano García de Andrés, Emilio Mateos Albornos, Constantino Rubio Hontoria, José García Monte, Olegario Gil Tutor, Gregorio Granda Martín, José Canales Marín, Félix Redondo Gil y Domingo de Frutos Caldevilla.

**Invalidez:** Paula Fraile Izquierdo, Gregoria Arranz Baeza, Pedro Miguelsanz Baeza, Emiliano Moreno del Real, José San Isidro González, Valentina Muñoz de la Corte, Agustín Contreras Manso, Nicolás Miguel Caldevilla, Manuel Gil Cantalejo, Carmen Loureiro Mourselle, Manuel Nájera Rico, Aurea Cabrero Arribas, Mariano Fernández Otero, Gabriel San Juan de Diego, Aurelio Sanz Pérez, Santiago Jimeno Isabel, Liborio Gómez González, Justo Bernardos Jiménez, Donato García Quiza y Faustino Maganto Quirós.

**Viudedad:** María Llorente Quesada, Carmen Martos Rampérez, Angeles González López, Francisca Caldevilla Sancho, Inés Pascual González, Florentina Pérez Jiménez, Eloisa Guedán Hernández, Tomasa Perado Tardón, Juliana del Río Pérez, Florentina Olmos Gómez, Andrea Sanz Sanz, Ana Prados González, Librado López Miguel, Máxima de Frutos Palacios, Anastasia Bermejo González, Margarita González Sánchez, Juana Ramiro Sanz, Juana Antoranz Herrero, Cristina Martín Serrano, Juliana de la Puente Valverde y Daría Gómez Torrego.

**Orfandad:** Florentina Pérez Jiménez, Carmen Martos Rampérez, Máxima de Frutos Palacios, Cristina Martín Serrano y Juana Antoranz Herrero.

**Defunción:** Carmen Martos Rampérez, María Llorente Quesada, Inés Pascual González, Eloisa Guedán Hernández, Tomasa Perado Tardón, Florentina Olmos Gómez, Librada López Miguel Florentina Pérez Jiménez, Anastasia Bermejo González, María Ramiro Sanz, Cristina Martín Serrano y Juliana de la Puente Valverde.

**Asistencia social:** Se han concedido 60 prestaciones de asistencia social, a otros tantos mutualistas y pensionistas, por un total de 137.515 pesetas.

**Asistencia sanitaria:** Se han cursado 78 partes de alta de Asistencia Sanitaria de pensionistas del Régimen General.

**Créditos laborales:** Se han resuelto favorablemente 3 créditos laborales por un importe de 180.000 pesetas.

**REGIMEN DE ACCIDENTES DE TRABAJO**

Prestaciones concedidas por el Régimen de Accidentes de Trabajo y

Enfermedades Profesionales, a trabajadores cuyas empresas tienen concertada la cobertura de dicho riesgo, con las Mutualidades Laborales.

**Incapacidad Laboral Transitoria:** Se han concedido 65 prestaciones económicas a otros tantos trabajadores afectados por accidente de trabajo o enfermedad profesional.

**Asistencia Social:** Se han concedido 4 prestaciones a trabajadores accidentados, cuyas empresas tienen concertado el riesgo con las Mutualidades Laborales, por un importe de 28.400 pesetas.

**REGIMEN ESPECIAL DE TRABAJADORES AUTONOMOS**

**Jubilación:** Gregorio Otero de Pablos, Elías de Andrés Gil, Pedro García Marín, Eduardo Fernández Martín, Crescencio Pajares San José, Francisco Castellanos del Real, Sofía Santos Campillo, Felipe González González, Dionisio Velasco Magdaleno, Dolores de Diego García y Constancio Montes de Antonio.

**Invalidez:** Encarnación Anaya Benito, Eloy Sanz Sastre, Felipe Gil Pinilla, Amancio Aguilar Crespo, Félix Núñez de la Cruz, Paula Valderas García, Pedro Rubio Nuño, Enriqueta Redondo Galindo, Alejandro Aranz Arranz y José Olmos Martín.

**Gran Invalidez:** Carmen Alvear Moral.

**Viudedad:** Catalina Pascual Mone-

dero, María Jesús San Frutos San Antolín y Juana García Velasco.

**Orfandad:** María Jesús San Frutos San Antolín y Juana García Velasco.

**Defunción:** Beneficiarios: Lauretina Ramos Cerezo, Inés Martín Martín y Juana García Velasco.

**Nupcialidad:** Marcos Encinas Encinas, Agustín Mayo Villarreal, Angel Pinilla del Caz, Faustino Sanz Germán Sanz, Ignacio Rodríguez Miguel y Jacinto Rubio Muñoz.

**Natalidad:** Elena García Bermejo, Arturo Hernández de Frutos, Domingo García Velasco, Marcelino García Bravo, Pablo Muñoz Gómez, Francisco Javier Aranz García, Paulino García Manso, Luis Poza Martín, Juan M. García Moreno, Tomás Río Cristóbal, Lucio San Germán Sanz, Gaudencio Subtil Sanz, Dionisio Díaz Gi-

la, Argimiro Martín Miquel, Angel González Martín, Andrés Tejedor Tejedor, Maximino García Peñalosa, Gregorio Gutiérrez Redondo, María Antonia Pacheco Meléndez, Angel Velasco Hernanz, Agustín Cuenca Zapatera, Eugenio Tapia López, Felipe Pérez Martín, Martín Cabeza Orte, Inocencio García García.

**Asistencia Quirúrgica:** Se han concedido 80 prestaciones de Asistencia Quirúrgica, a otros tantos mutualistas, por un total de 789.300 pesetas.

**Asistencia sanitaria:** Se ha reconocido la Asistencia Sanitaria a 22 pensionistas, por un importe total de 74.475 pesetas.

**Créditos laborales:** Se han resuelto favorablemente 13 créditos laborales de Producción y de Vivienda, por un importe de 725.000 pesetas.

**Asistencia sanitaria:** Se han reconocido la Asistencia Sanitaria a 22 pensionistas.

**PAGOS EFECTUADOS EN EL MES DE JUNIO:** Por la Delegación Provincial de Mutualidades, se han abonado por las distintas prestaciones, la cantidad de 23.863.775 pesetas.

### Más información local en cuarta página

### REGISTRO CIVIL

7 nacimientos,  
1 defunción y  
6 matrimonios

**Nacimientos:** Eva María Tejedor y Hernanz, hija de Marco y de María Nieves; David Fuentetaja y Antona, de Félix y María Fuentetaja; David Izquierdo y del Barrio, de José Leocadio y Gloria Emilia; María Gómez y Aldama, de José Luis y de María Jesús; Carlos García y Pérez, de Julio y María del Pilar; Rubén Velasco y García, de Carlos y Teresa; Begoña Bravo y Prieto, de Rafael y Dorothea.

**Defunciones:** Elena Gadea Sanz, de 66 años.

**Matrimonios:** José Antonio Aragonés y Vargas con Margarita Sánchez Albaladejo; Juan Redondo y Mateo con María Angelita Henar González y Prieto; Angel Martínez García con Julia Muñoz Avial; Florencia Domingo Cobas con Vicente Sánchez y Bermejo; Justiniano Gil y Torrecilla con Julia Cañas y Aparicio; Donato de Santos y Olombarda con María Consuelo Molina y Martín.

**Peatón:** no irrupa jamás en la calzada. Asegúrese de que puede pisarla sin peligro. Mire bien a ambos lados antes de cruzar.

### VENDO HOSTAL TRES ESTRELLAS

Colmenar Viejo; superficie 3.500 metros cuadrados, edificados en tres plantas 1.500 m<sup>2</sup>; 30 habitaciones dobles; agua; teléfono; baño, etc., en las mismas.

**OPORTUNIDAD**  
Para más detalles dirigirse a:  
**ENRIQUE RAMOS**  
c/ Tutor, 60. Madrid-8  
(Sólo por escrito)

**ACCESORIOS LA UNION**  
Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

**Agricultor**  
el neumático especial para su tractor agrícola  
**«Cinturato Pirelli»**

**LA SEÑORA**  
**Doña María Concepción Matamala San Salvador**  
Falleció víctima de accidente en Barcelona, el día 29 de julio de 1973 a los 30 años de edad.  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.  
**D. E. P.**  
Su esposo don José Luis Samaniego Rodríguez; padres don Joaquín Matamala y doña Pepita San Salvador; hermanos Joaquín, Marisa y Pepita; padres políticos, don Paulino Samaniego y doña María Joaquina Rodríguez; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia.  
La conducción del cadáver se verificará en Blanes (Gerona).  
El funeral en Segovia se avisará oportunamente.

**DISTRITO FORESTAL**  
Peligro de incendios:  
Indice  
Extremado 16

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

CINE

"Y Dios está con nosotros", de Giuliano Montaldo

Nacionalidad italo-yugoslava. Títulos originales: «Gott mit und» (Dio e con noi). Productora: Clesi y Jandra Films, 1969. Protagonistas: Franco Nero, Richard Johnson, Bud Spencer.

Dos ejércitos, el canadiense y la derrotada "Wermacht" se unen para salvar el principio de autoridad. Ese es el tema de esta película y ello significa la muerte de dos hombres, dos de los alemanes que van a parar a un campo de concentración de prisioneros, en los campos de Holanda, en los últimos días de la II Guerra Mundial. Los directores son mundialmente conocidos por su consejo de guerra por los oficiales alemanes internados en el campo, que piden armas a los canadienses para que la sentencia sea ejecutada. Después de una serie de incidentes y de un dramático suspense, la sentencia se cumple. Cinco días antes se había acabado la guerra.

Este episodio es histórico, está documentado y el filme se aplica a su relato con una intención que se adivina documental, sin que tome partido por una u otra postura. Pero el problema está ahí, el tema es tremendamente polémico y no son nada menos que los principios de autoridad y de humanidad los que

se enfrentan. Las soluciones y las reacciones pueden ser para todos los gustos, desde el más radical militarismo hasta el más radical antimilitarismo. Las cosas ocurrieron así, como las cuenta la película y el espectador tiene el máximo de libertad para optar por una postura o por la otra y para reflexionar más o menos apasionadamente sobre la multitud de sugerencias —incluido el papel del ejército en las sociedades modernas— que se desprenden de la película. Como apreciación más bien legalista, parece que si la sentencia pudo ser dictada de forma legal, su ejecución era más discutible, pues ya no había una soberanía ni un código de justicia militar vigente que la respaldasen.

Y otra apreciación final: Si la película se esfuerza por mantener neutral, su título indica, ya de principio, una intención irónica, algo así como si dijese a preguntarnos: "¿Y haciendo estas cosas puede Dios estar con nosotros?" —R. B.

Calendario de funcionamiento de almacenes y silos correspondiente al mes de agosto

Delegación de Agricultura.—Servicio Nacional de Productos Agrarios.—Jefatura Provincial de Segovia.—Se pone en conocimiento de los adjudicatarios y agricultores que los silos, centros y almacenes dependientes de esta Jefatura, permanecerán abiertos los días que a continuación se indican:
Ayllón: Lunes y miércoles a sábados.
Riaza: Martes.
Boceguillas: Diario.
Campo de San Pedro: Diario.
Cantalejo: Diario, excepto día 18.
Rebollo: Día 18.
Carbonero el Mayor: A partir del día 16 diario, excepto martes.
Cantimpalos: Días 21 y 28.
Cuéllar: A partir del día 13, diario.
Fuentepelayo: A partir del día 16 diario.
Hontalbilla: A partir del día 13, diario.
Nava de la Asunción: Lunes a jueves y sábados.
Fuente de Santa Cruz: Viernes.
Ortigosa de Peñano: Diario, excepto días 13 al 18.
Armuña: Días 13 al 18.
Sacramenia: Días 10, 27, 28 y 29.
Samboal: Días 13 al 18, 20, 21, 27 y 28.
Coca: Días 23 al 25 y 30 al 31.
Narros de Cuéllar: Días 22 y 29.
San Cristóbal de la Vega: Días 13 al 25.
Sangarcía: Lunes a jueves y sábados.
Muñopedro: Viernes.
Segovia: Diario.
Sepúlveda: Diario a partir del día 14.
Tejares: Diario, excepto días 10, 27, 28 y 29.
Turégano: Días 27 al 31.
Villacastín: Lunes y miércoles a sábados.
Zarzuela del Monte: Martes.
NOTA.—Los jefes de silos, centros y almacenes, podrán desplazarse los sábados para efectuar compras en depósito, en el caso de que sea solicitado por los agricultores.

Regulación de los estudios de Formación Profesional de primero y segundo grados, en el curso próximo 1973-74

Madrid, 30.—La plena efectividad del régimen jurídico de la formación profesional de primero y segundo grado prevista en la Ley General de Educación, se aplicará, a partir del año académico 1975-76, una vez completada la implantación de la Educación General Básica.

El decreto del Ministerio de Educación y Ciencia que tal dispone y que se publica en el «Boletín Oficial del Estado», de esta fecha, determina también que, sin perjuicio de lo indicado anteriormente, en el año académico 1973-74, se sigan cursando en los centros legalmente autorizados al efecto, las enseñanzas profesionales, conforme al régimen que se establece ahora.

OPCION

Los centros autorizados o reconocidos para impartir la formación profesional de primero o segundo grado, con carácter permanente o experimental, podrán continuar con tal carácter sus enseñanzas conforme a las directrices del departamento. Podrán optar por impartir las enseñanzas mencionadas mediante comunicación dirigida al Ministerio, que bastará para que la opción sea efectiva. En este caso podrán continuar im-

partiendo, además, y hasta su extinción, las enseñanzas que vinieron dando respecto a los cursos que transitoriamente tuvieron pendientes.

PERIODO TRANSITORIO

Los centros referidos que imparten sus enseñanzas de aprendizaje o de formación profesional de primer grado, quedan autorizados para establecer las enseñanzas del periodo transitorio de adaptación, dando cuanta al departamento.

ENSEÑANZAS COMPLEMENTARIAS

Las enseñanzas complementarias de acceso de primer grado, a segundo grado de formación Profesional, se podrán cursar, además de en los institutos nacionales de Enseñanza Media y centros reconocidos de Bachillerato, en los centros de Formación Profesional de segundo grado actualmente reconocidos o autorizados con carácter experimental y en los centros que impartan enseñanzas de maestría industrial. Excepcionalmente también podrá otorgarse autorización para impartir dichas enseñanzas a aquellos centros que estén actualmente autorizados para impartir la formación profesional de primer grado con carácter general.

Las enseñanzas complementarias comprenderán necesariamente las áreas de lenguaje, social y antropológica, y ciencias matemáticas y de la naturaleza (fundamental y aplicada).

Dichas enseñanzas, que tendrán una duración mínima de un año académico, se ajustarán a la ordenación pedagógica que al efecto dicte el Ministerio, y habrán de ser impartidas por plantilla de profesores que tenga, al menos, la titulación mínima exigida para los centros de bachillerato, sin perjuicio de lo establecido en la disposición transitoria diez de la Ley General de Educación y en los decretos en los que se ha aplicado dicha norma.

Las enseñanzas de formación religiosa, cívico-social y política y la educación física deportiva, se atenderán a las disposiciones que las re-

gulen en los niveles de formación profesional de primero y segundo grados, teniendo en cuenta las peculiaridades propias de este curso de enseñanzas complementarias.

Los alumnos que hayan superado satisfactoriamente las enseñanzas de formación profesional de primer o de segundo grado, con carácter general o experimental, recibirán un título que así lo acredite, con los efectos señalados en el artículo nueve del decreto 2.481, de 22 de agosto de 1970, y que podrán ser convalidados a solicitud del interesado por el título de formación profesional de primer o segundo grados, con los requisitos que se determinen y que en su día apruebe el Gobierno.

Los alumnos procedentes del primer grado de formación profesional que sean dispensados, por su formación en servicio, de las enseñanzas complementarias de acceso al segundo grado, podrán acceder directamente a este grado, así como a los estudios de maestría industrial.

ACCESO A ESTOS ESTUDIOS

Podrán acceder a los estudios de primer grado de formación Profesional los bachilleres elementales, los que posean el título de graduado escolar, certificado de estudios primarios o certificado de escolaridad. Excepcionalmente, los alumnos que antes del 31 de diciembre de 1973 cumplan los 14 años y no posean ninguna de las titulaciones citadas, podrán optar a las pruebas de acceso que establezca el centro en el que han de cursar los estudios, y, de no superarlas, deberán hacer el periodo transitorio de adaptación.

Podrán acceder a los estudios de formación profesional de segundo grado, de carácter experimental, los que posean al menos el título de bachiller superior, general o técnico, o titulación equiparable, los capataces agrícolas, los que posean el título de oficial industrial y aquellos alumnos que hubieren superado satisfactoriamente las pruebas complementarias de acceso a la formación profesional de segundo grado, de las que podrán ser dispensados quienes, estando en

posesión del título de formación profesional de primer grado y por formación en servicio demuestren la debida madurez profesional en la forma que reglamentariamente se determine.

ENSEÑANZAS DE ADULTOS, ETCETERA

Las enseñanzas de carácter profesional no incluidas anteriormente en las de adultos, reguladas en los decretos números 222, de 15 de febrero de 1970, y 507, de 15 de marzo de 1973, seguirán sometidos a su legislación específica en tanto no alcancen su desarrollo el régimen de formación profesional o de las enseñanzas especializadas a que se refiere el artículo 46 de la Ley General de Educación.—Cifra.

El ministro español de Hacienda, en Washington

Washington, 29.—El ministro español de Hacienda, Antonio Barrera de Irimo, ha llegado esta mañana a Washington para asistir el lunes y martes a la reunión del "Comité de los 20 del Fondo Monetario Internacional".

En el aeropuerto le esperaban el ministro de Hacienda de los Estados Unidos, Angel Sagaz, y el gobernador del Banco de España, Luis Coronel de Palma, quien también intervendrá en las reuniones del "Comité de los 20".

La sesión, tercera que realiza el Comité a nivel ministerial, se espera adelante los trabajos de la reforma del sistema monetario internacional.

Acompañan al ministro en su viaje el subsecretario de Economía Financiera del Ministerio de Hacienda, Francisco Fernández Ordóñez, y el director de política financiera, José Valarasau Salat.

Barrera de Irimo llegó a Washington procedente de Nueva York, donde ha permanecido dos días.—Efe

Falleció D. Francisco de Luis

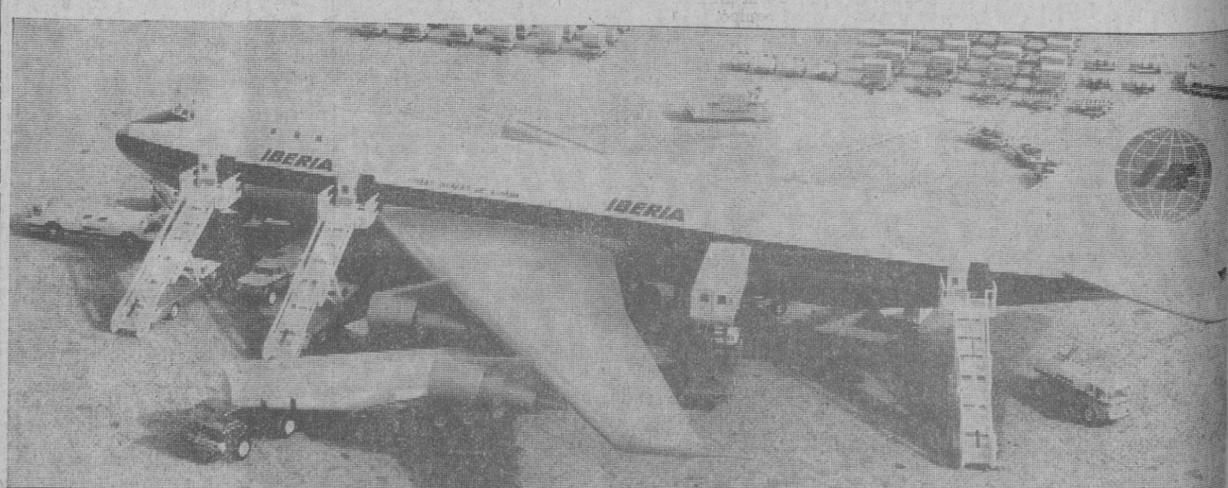
En la actualidad era presidente del "Consortio de Diarios Españoles"

Madrid, 29.—Poco después de las tres de la tarde de ayer falleció en su domicilio de Madrid el que fue insigne periodista Francisco de Luis y Díaz. El sepelio tuvo lugar esta tarde en el cementerio de Fuencarral. Francisco de Luis y Díaz había nacido en Gijón en el año 1896. Desde muy joven se inclinó por el periodismo profesional, a los veinte años perteneció a la redacción del diario «El Pueblo Astur», de Oviedo. Posteriormente pasó, llamado por Angel Herrera Oria, al diario «El Debate» de Madrid, en el que cupo los puestos de jefe de información, redactor jefe y director.

Al final de la guerra de España fue nombrado consejero delegado de la «Editorial Católica». Últimamente preside el «Consortio de Diarios Españoles».

El señor De Luis y Díaz había estudiado periodismo en los Estados Unidos, había sido profesor de la Escuela de Periodismo de «El Debate». En su honor se instituyó el premio anual «Francisco de Luis» para trabajos sobre administración de empresas periodísticas.—Cifra.

Iberia, empresa modélica



En la actualidad, las empresas dedicadas al transporte aéreo sufren una larga crisis, que comenzó en 1970 y no ha terminado aún. Los problemas que tienen que solventar son múltiples: las crisis monetarias que inhiben en ocasiones el tráfico internacional; la subida de los costes, tanto por aparatos como por los servicios; las huelgas de controladores del tráfico aéreo; la inestabilidad de los precios de los derivados del petróleo.

A pesar de todo esto, la compañía nacional Iberia, en los dos últimos años ha conseguido mantener una relación entre los costes y la plusvalía muy favorable para el capital. Los beneficios en este periodo han sido de 22.100 millones de pesetas; lo que ha permitido renovar en parte la flota de aviones existente, mejorando su calidad.

LA FLOTA DE IBERIA

Table with columns: AERONAVES, 31-X-1971, 31-X-1972, Variación. Rows include BOEING 747, MCDONNELL DOUGLAS DC-8, CARAVELLE, FOKKER, CONVAIR 440 METROPOLITAN, DOUGLAS DC-3, Turbobhélices, De émbolo, and TOTALES.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ... de profesión ... en ... calle de ... número ... piso ... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración. ... a ... de ... de 19...

(Firma)

Teléfonos de

EL ADELANTADO

Administración: 414696 Redacción: 414697 Dirección: 414698

TOROS Oreja a El Alba, en su confirmación de alternativa, en Madrid

Con una sola corrida en su haber y con toros de Charco Blanco, de Palma del Río, vino a confirmar su alternativa en Madrid el torero Jesús Gómez «El Alba». Su tarde, que pudo ser histórica de estar más placado, se quedó en buena, ya que le cupieron en suerte dos toros extraordinarios. Cortó una oreja.

Manuel García «Palmeño», en su primero, estocada y descabello. Ovación. En su segundo, media estocada y seis pinchazos. Dos avisos.

José Rivera (Riverita), a su primero, una estocada. Silencio. En el otro pinchazo, media y descabello, silencio.

Fue padrino de ceremonia Pedrín Benjumea. Su primer toro no era fácil y el diestro optó por la vía rápida. En el otro, del Pizaral, por cojera del titular, faena correcta pero sin emoción.

Julían García, al primero, una estocada. Petición de oreja. En el que cerró plaza, una casi entera y cuatro descabellos. Vuelta al ruedo.

Aurelio García Higuera, en el primero, protestado por cojo, resolvió bien el problema. En el quinto, bien.

Los ingresos presupuestarios aumentaron un 20,7 por 100 en los cinco primeros meses

Madrid, 30.—Durante los cinco primeros meses del año en curso, los ingresos de la Administración Central ascendieron a 186.887 millones de pesetas con aumento del 20,7 por 100 sobre el mismo periodo del año anterior, durante el cual los ingresos totalizaron 154.730 millones de pesetas.

Alternativa de Currillo en Jerez

Jerez de la Frontera, 29.—Octava corrida del Arte del Toreo, Reses de los herederos de Carlos Núñez, buenas.

Los pagos de la Administración Central totalizaron 185.279 millones de pesetas, con aumento del 20 por ciento sobre los 154.440 millones de pesetas del mismo periodo del año anterior.

Luis Miguel Dominguín, ovación en su primero y una oreja en el otro.

En el capítulo de ingresos, los correspondientes a recaudación de impuestos directos representaron en los cinco primeros meses del año en curso 55.878 millones de pesetas, con aumento del 27,7 por 100 sobre los cinco primeros meses del año pasado.

Rafael de Paula, ovación y dos orejas y rabo, respectivamente.

Los impuestos indirectos totalizaron 110.427 millones de pesetas, con aumento del 30 por 100 sobre los 84.912 millones de pesetas del mismo periodo del pasado año.—Cifra.

Currillo, que tomó la alternativa, una oreja y petición de otra en el primero y ovación en el último.

Dos orejas a Palomo en Mallorca

Palma de Mallorca, 29.—Lleno. Seis toros de Maholo Camacho, sin fuerza. Curro Romero, pitos y saludos. Sebastián Palomo Linares, una oreja en cada toro. El Niño de la Capea, ovación en su primero y una oreja en el que cerró plaza.

Mal comienzo de la feria de Málaga

Málaga, 29.—Primera de feria. Seis toros de Gabriel Rojas, regulares.



# SI MASIVO A LA REPUBLICA, EN GRECIA

## AL PARECER, EL 90 POR 100 DE LOS VOTOS

Atenas, 30.—Los griegos parecen haber dado un masivo «sí» a las propuestas constitucionales del Gobierno para abolir finalmente la monarquía y abrir una vía para volver al régimen parlamentario. Particularmente en provincias, el Gobierno consiguió un sólido apoyo para sus propuestas, que darán lugar a la elección del primer ministro, George Papadopoulos, como primer presidente de la nueva República.

Sin embargo los líderes de la oposición democrática han denunciado los resultados del referéndum sobre la futura constitución de la nación como un producto del fraude y la violencia.

Los líderes de la campaña en favor del «no», aparentemente derrotados, se han comprometido a continuar con su lucha para acabar con el régimen autoritario y restaurar la democracia en Grecia. Hablando durante una apresurada conferencia de prensa, Panayotis Kanelopoulos, que era primer ministro cuando el golpe militar de 1967, dijo que la lucha por la democracia en Grecia empezaba desde hoy.

«Nosotros utilizaremos todos los medios legales a nuestro alcance. Los resultados son contrarios a la verdadera voluntad del pueblo. Nosotros no podemos reconocer la validez del resultado porque el pueblo de los centros urbanos no es libre y los habitantes de las provincias son esclavos», dijo Kanelopoulos.—Efe-Reuters.

### FILIPINAS

Marcos seguirá siendo presidente

Manila, 29.—El presidente de Filipinas, Fernando E. Marcos, tiene asegurada, al parecer, su permanencia al frente de la nación cuando a finales del presente año expire su actual mandato presidencial, informan hoy fuentes de la comisión electoral.

Los últimos escrutinios del referéndum que durante dos días se celebró en toda la nación arrojan un 84 por ciento de votos a favor de la continuación de Marcos.

Los resultados finales de las votaciones se harán públicos probablemente el día 5 de agosto.—Efe.

### AFGANISTAN

Juramento de lealtad al nuevo régimen republicano

Kabul, 30.—El presidente de Afganistán, Sadar Mohamed Daud, ha hecho público un decreto por el que se exige a todos los empleados civiles, personal militar y jueces, hacer un juramento de lealtad al nuevo régimen republicano.

Daud, que destronó hace dos semanas al rey Mohamed Zahir Shiah en un golpe de Estado y proclamó una república para Afganistán ha abrogado la constitución del país de 1964 y ha asumido el mismo los poderes ejecutivos y legislativos que tenía el rey, mientras el Parlamento espera la proclamación de una nueva constitución.

En una serie de decretos publicados ayer, el nuevo dirigente se ha reservado asimismo el poder relativo a la declaración de estado de emergencia. Ha cortado también algunos poderes a los jueces y los ha pasado a una junta jurídica bajo la dependencia del Ministerio de Justicia.

Daud ha prometido una nueva constitución inspirada en el espíritu del Islam.—Efe-Reuters.

### INDIA

Ataques guerrilleros: 12 muertos y 9 heridos

Karachi, 30.—Ocho militares han sido muertos y otros ocho heridos a consecuencia de un ataque guerrillero realizado en las zonas de Marri y Kalat, en la provincia de Beluchistán, informó anoche el gobernador de la provincia citada, Akbar Bugti.

En otro incidente cinco miembros del cuerpo de ingenieros que construirá una carretera fueron atacados

por un grupo de elementos subversivos. Cuatro fueron muertos y el otro resultó herido.—Efe-Upi.

### ARGENTINA

Nuevo mando justicialista

Buenos Aires, 29.—Se anunció hoy la constitución de un nuevo mando en el movimiento nacional justicialista, quedando las anteriores autoridades, al finalizar la reunión celebrada por el teniente general Perón con ministros y dirigentes políticos, sindicales y femeninos.

Los participantes, que se reunieron en la residencia del líder justicialista, en la localidad de Vicente López, negaron que durante las deliberaciones hubiese tratado la integración de la fórmula presidencial.—Efe.

Bancos expropiados por el Gobierno, entre ellos varios españoles

Buenos Aires, 28.—El Senado de la nación aprobó hoy en esta capital un proyecto de ley del Poder ejecutivo en virtud del cual se declaran de utilidad pública y sujetos a expropiación de los bienes que integran su activo, entre otros, los Bancos españoles Popular Argentino (sucursales Córdoba)—ex Banco Comercial e Industrial de Córdoba—y Santander (sucursales de Rosario).

Por una ley anterior se concedió a dichos Bancos españoles y a otros extranjeros la posibilidad de instalar sucursales en el interior de la República. El proyecto aprobado hoy por el Senado argentino deroga esa concesión.

# SEGUNDA EXPLOSION NUCLEAR FRANCESA CONTINUAN LAS PROTESTAS

Wellington (Nueva Zelanda), 28.—La bomba nuclear atmosférica número 32 de Francia ha hecho explosión hoy sobre el atolón de Mururoa, en el Pacífico sur.

La explosión de la bomba ha ocurrido a las once horas del domingo en Nueva Zelanda (23 gmt) del sábado, según una información enviada desde la fragata neozelandesa «Canterbury», que se encuentra cerca del área de las pruebas.

París, 29.—La segunda explosión del programa francés de ensayos nucleares para 1973 en el atolón de Mururoa fue observada por varios buques extranjeros, entre ellos la fragata de la Marina neozelandesa «Canterbury», que fue a revelar en la zona definida por Francia como peligrosa a la fragata «Otago».

Al igual que después de la precedente explosión del día 21, el Gobierno francés mantiene un completo silencio respecto a estos ensayos que son secreto militar y de los que sólo dará un comunicado cuando haya terminado la actual campaña, a fines de agosto o en septiembre.

Según indicaciones procedentes de la tripulación de la fragata «Canterbury», esta segunda explosión parece haber sido de menos intensidad que la inmediatamente anterior y no parece haber rebasado una potencia de cinco kilotoneladas. De esto deducen los especialistas que puede tratarse de un experimento destinado a probar el detonador de los cohetes M.S.B.S. (Mar-suelo-balístico estratégico) con que serán equipados los submarinos nucleares franceses.—Efe.

### PROTESTAS

Nagasaki (Japón), 29.—Yoshihito Morotani, alcalde de esta ciudad, en la que la bomba atómica produjo millares de víctimas en 1945, ha enviado al embajador de Francia en Tokio, François Lefebvre de Laboulaye, un telegrama de protesta contra la última prueba nuclear en el atolón de Mururoa.

También le ha enviado otro telegrama de protesta contra la última prueba nuclear en el atolón de Mururoa.

También le ha sido enviado otro telegrama en este mismo sentido a una organización local integrada por

personas que sufren los efectos de la bomba atómica de la segunda guerra mundial.

LA PROXIMA, EN SEPTIEMBRE

París, 30.—Radio Nacional de Francia ha señalado hoy que la próxima explosión en la campaña de pruebas nucleares del Ejército, no se llevará a cabo hasta el mes de septiembre.

El Gobierno francés ha continuado en su postura de rehusar todos los comentarios sobre las explosiones.

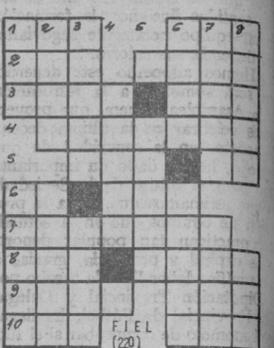
La información de la segunda de ellas fue emitida por la fragata neozelandesa «Canterbury».

La radio francesa citó a «observadores asistentes a las pruebas». Los cuales dijeron que creían que la prueba

ba de la madrugada del domingo sería la última hasta septiembre. Sin embargo tales fuentes no fueron identificadas.—Efe.



CRUCIGRAMA NUMERO 98



HORIZONTALES: 1. Oxido de calcio. Adverbio de lugar. 2. Marcha Ala desplumada. 3. Especie de esparto corta. Bisonte del Cáucaso. 4. Mayoral de pastores. 5. Arbol parecido a la casia de hojas medicinales. Símbolo del sodio. 6. Campeón. Trompetas chinas. 7. Planta de raíz carnosa picante y comestible (pl.). 8. Pieza sobre la que gira un cuerpo. Planta umbelífera comestible. 9. Glándula secretora de la leche. Nombre árabe de varón. 10. De mostrario. Religiosa.

VERTICALES: 1. Caudillo cristiano de la Reconquista. Pendiente en forma de aro. 2. Roturar un campo. Cortes en la carne con el bisturi. 3. Monjas exentas de coro. Letra griega. 4. Insecto anual que fabrica la miel. 5. Planta anual bromeliácea. 6. Avilancha de nieve. Trozos de pan empapados en algún líquido. 7. Código de Mahoma. Grano o subterráneo. 8. Provisión de víveres. Escuchar.

Solución al crucigrama número 98  
 1. Aro. 2. Roturar. 3. Cortes. 4. Letra. 5. Miel. 6. Bromelia. 7. Trozos. 8. Código. 9. Víveres. 10. Escuchar.

## Representante

para plaza y provincia, se necesita, relacionado ramo automóvil, para venta recambios marca primera categoría. Dirijanse al Apartado 14.614. MADRID. (Sr. González)

## HUMOR



SIN PALABRAS

SU RELOJ...

**ROAMER**  
Auténtico sumergible

**BAYON**

Cervantes, 1 - Teléfono 411647

(Esta casa no tiene sucursales)

## JADE DE TAIWAN

La mejor compra entre las gemas de Asia

Taipei.—Los conocedores dicen que el jade de Taiwan es comparable con los grandes jades de Birmania y el Turquestán, como el circón con el diamante.

Los aficionados que gustan del jade por razones estéticas más bien que comerciales, encuentran la variedad taiwanesa cada vez más hermosa y la consideran la mejor compra entre las gemas del Asia.

Anillos, brazaletes, aros y otras joyas hechas con jade de Taiwan varían de precio de 5 a 25 dólares. Esto es una pequeña fracción de los precios que llevan los objetos de jade del continente asiático.

Si el único color en Taiwan es verde, no importa. Muchos creen, equivocadamente, que todos los jades son verdes.

### LOS PRECIOS SUBEN

Pequeños budas y figuritas de animales se venden a menos de un dólar. Una figura de cuatro pulgadas de un dios o una diosa, en jade de buen color, cuesta sólo 15 dólares.

Sin embargo, los precios están subiendo rápidamente, ante el incesante ir y venir de turistas en los almacenes y fábricas de objetos de jade.

Los depósitos de jade en Hengtien, cerca del pueblo Shau-teng, en el departamento de Hualien, han sido conocidos por mucho tiempo. Pero la explotación, a cargo de China Mining Corporation, comenzó hace sólo una década.

### DEPOSITOS

En un área de unos 700 acres se han encontrado varios depósitos. Los estratos se rompen por medio de dinamita, después de desear fervientemente que los trozos mayores salgan intactos.

Los trozos de jade se rematan. Las fábricas que los adquieren los cortan en bloques de 100 libras y examinan para ver si han comprado buen jade o una pieza de roca sin valor.

El jade bruto es sometido a la inspección de los tallistas para determinar en qué se convertirá. Su tamaño, pureza, color y forma son factores determinantes. Un tallista ordinario gana unos 100 dólares por mes; los que poseen habilidad e imaginación creadora ganan diez veces más.

Para cortar el jade se utilizan

Los tallistas de jade son bien pagados. Los que combinan excelencia en el arte con imaginación creadora, ganan hasta 1.000 dólares por mes.

herramientas eléctricas y buriles de diamante, dado que el jade es una de las piedras más duras. El pulido se hace con abrasivos.

La mayor parte de las piezas de jade de Taiwan se hacen conforme a modelos tradicionales: figuras humanas y de animales, anillos, pendientes y las «piezas de mano» que los orientales gustan de llevar y tocar por la frescura y suavidad de la piedra.

El precio se determina según el trabajo requerido, el tamaño y el color. Ordinariamente las piezas de color más puro se reservan para joyas.

### GAMA DE COLORES

La gama de colores del jade taiwanés va desde el verde torra, pasando por el pino, sauce hasta la hoja de bambú.

Según las categorías clásicas chinas, el jade tiene nueve colores: «negro, como de aguas profundas; azul, como espuma de fango; verde, como musgo fresco; esmeralda, como plumas de marín pescador; amarillo, como castañas cocidas; bermejo, como el cinabrio; púrpura, como sangre desecada, negro azabache, como la tinta, y blanco, como grasa de camero.»

Al juzgar la calidad del jade, hasta los expertos se contradicen. Los modernistas dicen que sólo la difracción de rayos X puede distinguir el jade superior de los inferiores.



Pieza de jade bruto. El comprador no sabe lo que ha adquirido hasta que comienza el corte

Hasta hace pocos años, eran raros los turistas que compraban jade de Taiwan. La mayoría sabe muy poco sobre esta gema, y creían que sería muy cara.

Ahora que ha corrido la voz, piezas como un par de exquisitas cabezas de diosas, de 6 pulgadas de alto, 4 de ancho y 2 de espesor, ya no se encuentran al precio antiguo de 125 dólares.

Ya han comenzado las exportaciones. Los compradores visitan las fábricas en busca de piezas de buen color y trabajo delicado. La demanda ya excede a la oferta.

A los chinos les gusta contemplar el jade y tocarlo, sin consideración al valor de la pieza. Otros están descubriendo que los placeres del jade de Taiwan exceden de lejos su costo.



**RESIDENCIA TAÇORE**

ATIENDE A SU HIJO DURANTE EL CURSO A MEDIDA DE SUS DESEOS

AMBIENTE FAMILIAR-HABITACIONES CONFORTABLES-FELIZ CONVIVENCIA

Santa Isabel, núm. 11. Telf. 42192

Horas de oficina 11 a 1 y 5 a 8. Plazas limitadas

**SPAR**

Sólo del 30 de julio al 4 de agosto

P. V. P.

**HARINA especial Pascual**  
paquete 500 gramos ..... 7,10 Pts.  
paquete 1 kilo ..... 14,10 »

**MANTEQUILLA Remy Picot**  
barqueta 200 gramos ..... 26,80 »

**GARBANZOS guisados Orlando**  
lata de 500 gramos ..... 15,50 »

**CHOCOLATE crujiente SPAR**  
lote de 3 pastillas ..... 23,90 »

**PASTAS Villaseca surtidas**  
caja 900 gramos ..... 33,00 »

**COÑAC 501**  
botellón de 2 litros y cuarto ..... 153,00 »



# Una palabra para el triunfo: sencillez

Sergio Mendes se trasladó desde Brasil a Estados Unidos en 1965, con una idea y un grupo de músicos que



él llamabá «Brasil 66», que era el resultado de la experiencia jazzística de Mendes y de los sonidos populares en su país. El grupo no era ciertamente uno más de música pop o rock. Formado en Ipanema (cerca de Río de Janeiro), impresionó de tal manera a los oficiales a cuyo cargo estaba el departamento cultural de Brasil, que pusieron a su disposición los fondos necesarios para que pudieran trasladarse a Estados Unidos y dar en Carnegie Hall un concierto de música brasileña. Pero Mendes se quedó definitivamente en Estados Unidos, grabó dos álbumes con ellos, y llevó más adelante todavía sus experiencias con sus ideas y diversos cambios de personal. Este fue el principio.

Su primer álbum fue lanzado a finales de 1965 y el single, actualmente clásico, que de él se exige, «Más que nada», ayudó al grupo a alcanzar su estrellato internacional. Sergio y su grupo han ganado cinco discos de oro, un buen número de singles que han entrado en las listas de éxitos y sus shows por todos los escenarios del mundo se cuentan desde entonces por triunfos constantes. han actuado para cerca de un millón de estudiantes en conciertos celebrados en más de sesenta colegios y universidades de Estados Unidos.

Sergio Mendes considera que la clave de su triunfo se resume en una

### Una sección que coordina A. S.

## «Yo soy un payaso», dice David Cassidy



Estamos seguros de que usted quedará convencido de la gran calidad de «I'm a clown» (Yo soy un payaso) en tal que el disco llegue a sus manos. Dirá: es el mejor disco que ha grabado David Cassidy hasta el momento. Y nosotros le contestaremos que sí, que no hay ninguna clase de dudas.

sola palabra: «sencillez». El sonido, único y distintivo, de Mendes creció y surgió a partir de la dulce y simple bostanova de los años centrales de la década de los sesenta para convertirse en uno de los sonidos más sofisticados de la música popular. Su única fusión de estilos latinos y norteamericanos, creando un sonido disciplinado, pero a la vez lleno de frescor, dinámico y al mismo tiempo, con fuerza. Su nombre actual es el de «Brasil 77» y su música está grabada en discos Bell.

Esta casa grabadora, Bell Records, ha reunido a Sergio Mendes con el productor discográfico, ganador del premio Grammy, Bones Howe, que ha creado éxitos para «Quinta Dimensión», Elvis Presley y «The Association». Cuando se conocieron por primera vez, Howe era el ingeniero de grabación de «Más que nada», el primer single triunfal de Sergio. Ahora, Bones ha producido el primer álbum de «Brasil 77» para Bell, titulado «Love Music».

### DEL FOLK AL ROCK Y UN NUMERO UNO CON UNA CANCION SOCIAL

El grupo empezó siendo un trío, «The Strawberry Hills Boys», y con el nombre de Straws grabó su primer álbum para A & M Records, que se llamó simplemente «Straws», a principios de 1968.

Un sencillo («Lady down») marcó la evolución del grupo hacia el rock y significó su primer gran éxito en Gran Bretaña. «Part of the Union» llegó en pocos días al número uno en Inglaterra, ya que miles de trabajadores la cantaron por las calles, llegando a ser un himno de los sindicatos ingleses. El LP, «Bursting at the Seams» con los dos temas anteriores ha sido la consagración de este grupo inglés en todo el mundo.

## «Los Albas», impuntuales-pero seguros-con la cita del verano

Si en algo está de acuerdo todo el mundo es en reconocer la total profesionalidad de Los Albas. Por eso resulta sorprendente que unos profesionales como ellos hayan agardado hasta el último momento para lanzar su disco de verano. Es de sobras conocido que Los Albas—disco y éxitos ray para demostrarlo—acostumbraban a pisar fuerte en la temporada

estival. Ahora, su «Karabó» ya está sonando con insistencia en toda España. Si este verano bailaremos el «Karabó». Sin embargo, la pregunta sigue en pie: ¿a qué obedece el retraso en su lanzamiento?

—Siempre éramos los primeros en dar la cara al llegar el verano. Salir los últimos tiene sus pequeñas ventajas. Pero ahora debemos pisar a fondo el acelerador, porque las candidatas a la «Canción del Verano» hace varias semanas que están sonando.

### Su última grabación

El verdadero nombre de «Lobo» es Ken Lavoie, nació en Tallahassee, Florida, de ascendencia en parte francesa y en parte italiana. «Lo-



bo» es el compositor-cantante de «Me and you and a dog named Boo», el cual nos viene a la memoria con la misma fuerza y perfección artística que hizo de él un éxito hace algunos años.

De este primer disco se vendieron más de un millón de ejemplares. «Lobo» continuó aquel favorable comienzo con «She didn't do magic» y «I'm the only one». «Lobo» dejó transcurrir un período de tiempo sin grabar, ni actuar, para dedicarse exclusivamente a componer. Era importante para él, situarse en los primeros puestos. Ahora nos presenta su última grabación que bajo el título de «I sure took a long time» volverá a ser éxito, ayudado por el respaldo de sus clasificaciones en los EE. UU.

## 600.000 personas en un festival de música «pop»

Nueva York, 30.—Los periódicos tratan de analizar esta mañana el significado sociológico del ingente festival de música celebrado el sábado en Watkins Geln, estado de New York. La muchedumbre rebasó las seiscientas mil personas, record de asistencia a una acontecimiento de este tipo.

Los diarios han destacado en sus primeras páginas, con grandes titulares y fotografías, lo que llaman «La muerte de Woodstock».

También en el estado de N. York, Woodstock fue escenario en 1969 de un festival de tres días de duración al que asistieron 400.000 jóvenes. Los discos y la película vendidos después produjeron millones de dólares para sus organizadores, que tuvieron que enfrentarse a manifestaciones de violencia.

Pero el festival del sábado fue el más pacífico que se recuerda. «El único problema fue el de tráfico», declararon las autoridades, que tuvieron que ordenar colas de automóviles que se extendían más de 30 kilómetros.

«Parece que los muchachos sólo querían pasar un buen rato», dijo el sheriff de Watkins, Geln, quien añadió que sólo hubo incidentes menores.

Al contrario de Woodstock, donde abundaron las drogas, la muchedumbre del sábado no utilizó narcóticos, fuertes, aunque se consumió marihuana en considerable cantidad, según la Policía.

Durante doce horas seguidas, los espectadores escucharon a numerosos conjuntos musicales.—Efe.

## SUCESOS LOS DOS NIÑOS DE SOLOSANCHO APARECEN MUERTOS DENTRO DE UN BAUL

### Parece que debió cerrarse cuando jugaban y perecieron por asfixia

Avila, 29.—Esta mañana han aparecido muertos, encerrados en el interior de un gran baúl, los dos niños que el pasado jueves desaparecieron de su domicilio, en el pueblo abulense de Solosancho.

Se trata de Luis Gómez, de 5 años de edad, y Carlos Martín, de 7 años. Al parecer, cuando se encontraban jugando se introdujeron en el referido baúl, cayendo la tapa, de gran peso, con lo que se quedaron herméticamente encerrados. Se supone que la muerte les sobrevino por asfixia.

### Se les buscaba desde el jueves

La desaparición de los dos niños habían hecho movilizar no sólo a los vecinos de Solosancho, pueblo a 17 kilómetros de Avila, sino a los habitantes de los pueblos limítrofes, a fuerzas de la Guardia Civil y a miembros del Cuerpo General de la Policía. Desde el jueves ha sido incansable la búsqueda por toda la comarca, que ha sido profusamente rastreada, incluso se llegó a vaciar los pozos de este término municipal como último recurso.

### En un corral en ruinas

Al fin, en la mañana de hoy, dos guardias civiles, uno de ellos precisamente tío de uno de los niños, al saltar la tapia de un corral en ruinas situado en la parte posterior de la casa donde vivía el mayor de las víctimas, y al advertir el gran hedor que provenía del baúl, lo abrieron, apareciendo allí los dos cadáveres en estado de descomposición.

El suceso ha producido gran consternación en toda la provincia.—Cifra.

### TRAFICANTES DE DROGAS, DETENIDOS EN HUELVA

Huelva, 29.—Funcionarios de la Brigada de Investigación Criminal onubense han procedido a detener a varios jóvenes como presuntos fabricantes de drogas, interviniéndoles una cantidad no determinada de hachís y cierta cantidad de dinero en metálico que se cree producto de la venta de drogas.

Hace casi exactamente cuatro años, que el médico, compositor y arreglista británico Les Humphries se reunió con unos amigos en los estudios de grabación «Windrose», de Hamburgo, para grabar lo que más tarde sería el «sonido europeo». Si en los Estados Unidos existen los «sonidos Detroit» y «sonido Tambla», en Europa existe un sonido muy agradable, una cascada de voces, que podríamos denominar «sonido Humphries».

Y en esos cuatro años, «la ONU cantante» (apodo que se le ha puesto al coro por las diferentes nacionalidades de sus integrantes) ha conseguido vender en toda Europa diez millones de singles y tres millones de LPs, lo que no es un resultado malo.

El último single publicado en España de The Les Humphries Singers agrupa su último (en la cara A) y penúltimo (la cara B) gran éxito en Europa, a saber: «Mamá Loo» y «México».

Como traficantes y comercializadores de hachís han sido detenidos Ignacio Cristo Vázquez, de 22 años de edad; J. M. de A. G., de 18, y su hermano Adolfo, de 23, todos ellos veintidobles en Sevilla, lugar donde adquirían la droga para posteriormente traerla hasta Huelva, donde procedían a su venta. Junto a ellos ha sido detenido un dependiente de un bar de la localidad de Punta Umbría llamado Juan Alvarez Horta, quien, al parecer, cobijó a los anteriores en un apartamento que posee en la citada localidad onubense, en la que fueron capturados todos ellos.

Finalmente, como consumidores de la droga, han sido detenidos Armando Casado Ramón, de 24 años; Miguel Saavedra Suárez, de 21, y la menor V. M. N., de 17.

Todos ellos, así como las sus-

tancias tóxicas intervenidas han sido puestos a disposición de las autoridades judiciales.—Cifra.

### AYER, SIETE MUERTOS EN LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS

Siete personas perecieron ayer en diversos accidentes de circulación ocurridos en las carreteras españolas. Según datos provisionales, los accidentes ocurrieron en los siguientes puntos:

— Dos mujeres han resultado muertas en Albacete en accidente de tráfico ocurrido en la carretera de Madrid a Cartagena, término de Minaya.

— En Benidorm, en la carretera de Valencia a Alicante, hubo una colisión de furgoneta y camión, con un muerto y tres heridos.

— Una mujer resultó muerta al salirse de la calzada y dar varias vueltas de campana al vehículo que conducía. El siniestro se produjo en el kilómetro 140 del a carretera de Valencia a Barcelona.

— En Málaga, una persona ha resultado muerta y otras dos con heridas al subirse a la acera un turismo.

— Una mujer resultó muerta y ocho personas más con heridas leves, en Albacete, en un choque de vehículos ocurrido en la carretera de Córdoba a Valencia.

— Finalmente, en Sueca, una persona resultó muerta y otras dos heridas graves al salirse de la calzada el turismo en que viajaban e ir a estrellarse contra la pared de un granero.

## EXTRANJERO

### MEJICO

#### Ocho niños muertos al derrumbarse una cueva en la que habían entrado

Naucalpan (Méjico), 30.—Ocho niños murieron ayer en esta ciudad (suburbio de la ciudad de Méjico) al derrumbarse una cueva en la que había entrado a cambiarse de ropa para jugar un partido de fútbol. La cueva la había abierto el sábado una excavadora. Al derrumbarse su techo. Los quince muchachos que se encontraban en su interior quedaron sepultados.

Ocho de los muchachos perecieron, seis fueron rescatados ilesos y uno sufrió fractura de una pierna.—Efe.

#### Terremoto en Colima

Colima (Méjico), 29.—Un terremoto de intensidad cinco de la escala Mercali sacudió ayer esta población, en la que causó la natural alarma pero no víctimas ni daños materiales apreciables.

Sin embargo, en algunas viviendas se produjeron grietas y sus ocupantes las abandonaron, por temor a derrumbarse.

Según las autoridades locales, el epicentro del terremoto se localizó a cinco kilómetros de la ciudad. El movimiento sísmico, que afectó también a casi todo el estado de Colima, tuvo una duración de diez segundos.—Efe.

#### PAKISTAN

#### 21 abogados al zozobrar una embarcación

Karachi, 29.—Veintiuna personas resultaron ahogadas cuando la embarcación a motor en que iban zozobró en el río Sutlej, en el Punjab, según informaciones facilitadas por la Policía.

## CONFESIONES DE JAIRO

Este oficio mío de cantar me ha brindado en dos años de permanencia en España, los momentos más alegres e intensos de mi vida.

«Mientras andabas la vida me fue olvidando. Mi casa se derrumbó porque faltaban tus brazos.»

He compartido, frente a un micrófono, muchas horas con gente de radio, es decir, con esos duendes que acompañan al viajero en las carreteras. Que ahuyentan a la soledad donde quiera que se encuentre. Que se escuchan por un audifono para habíamos de quién sabe qué cosa. (Y eso es lo lindo!)

«Me empezaron a crecer esperándose, esperando, ramitas entre los pies y flores entre las manos.»

He llegado sin previa invitación a los hogares. Por arte y magia de un tubo de TV, y a cualquier hora, o aprisionado en los surcos de un disco.

He cosechado ese calor y ese afecto que el público traduce en aplausos.

He recibido el honor de que un periodista haga sobre mí una crónica elogiosa o unas críticas constructivas y fundamentales.

«Un día empezó a llover y llovió durante un año. el agua borró mi rostro. Mi esperanza se hizo barro. Vino el sol y fui la nube que te vio desde lo alto. Pero no alzaste la vista, y no supe de tu llanto.»

Y es por eso que siento a diario la tremenda necesidad de dar las gracias. Y sólo conozco un medio: mi canción. Canción que escribo y que canto para vosotros y por vosotros.

Hay un nuevo título: «Si vuelves será cansancio».

Hay una inmensa llanura, una gran soledad, un cielo azul intenso perforado de estrellas. Y en medio de todo eso, una casa muy pobre de adobe y paja. Un árbol. Un caballo. Y una historia de amor que «Si vuelves será cansancio». Relata en un intento válido de conjugación de poesía y metáfora.

«No volverás por amor... si vuelves Si vuelves será cansancio».

La dejo en tus manos, como quien deja un sentimiento de amistad o... un pájaro herido. Mi canción es mi mano extendida. ¡¡Tómala!!

## Comienza una nueva época

Según cuenta la biografía escrita por el propio Miguel Cabanellas, cuando comenzó en el mundo de la música, nació un 26 de febrero de 1947. En realidad fue Asturias su patria chica; allí estudió y allí comenzaron sus actuaciones a través de Mieres. Oviado a los 14 años estudiaba en Madrid y comenzó a defenderse como intérprete de guitarra. Sus compañeros del Instituto Ramiro de Maeztu

le pedían constantemente actuaciones para los fines de fiesta. Allí formó también su primer grupo. Un grupo en el que Miguel era el líder, aunque no contaba todavía más que con 17 años de edad. El grupo duró dos años, en que la vida de colegio terminó y hubo que plantearse el hecho artístico de la canción bajo otros moldes...

Continuó sus estudios en Oviedo, volvió a formar otro grupo provisional para ir haciendo galas por Asturias en las temporadas de verano y sacarse unos dineros para los caprichos, o al menos para mantener y mejorar el equipo.

Al año siguiente se casó y se trasladó a vivir a Gijón, trabajó en una empresa de construcción en el departamento técnico. Al quedarse sin trabajo, Miguel se replanteó de un modo serio y definitivo lo de la música y se alineó con una orquesta como guitarrista. Posteriormente, en dicha orquesta faltó la voz y Miguel hizo también de solista. Ahí comenzó su carrera de intérprete, una carrera que le llevaría a diversos festivales y le permitió figurar entre los seleccionados en el Festival de Panplona, dedicado a los villancicos. De ahí vino su contrato con FONOGRAF, y actualmente su continuación como intérprete y como instrumentista.

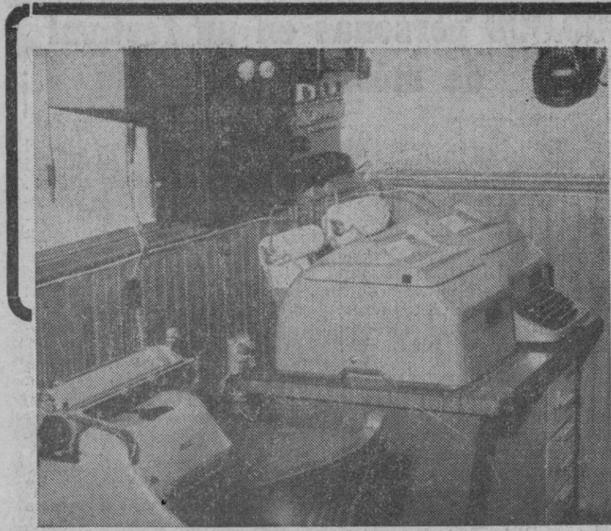
La carrera artística de Miguel Cabanellas comienza así una nueva época.

### MINUSVALIDO:

La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Infórmate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, núm. 52, teléfono 2536868, Madrid.

**VENTA PISOS**

LOCALES DE NEGOCIO  
LOCALES PARA OFICINAS  
Financiación en 15 años  
Escritura inmediata  
CARRETAS, 1 - Telef. 411946



# REDACCION DE TARDE

Realizan esta sección:

- MIGUEL VELASCO
- PEPE CASTRILLO
- JESUS ROMANO
- PEDRO VICENTE
- FERNANDO PEÑALOSA

## Un triunfador segoviano: Carlos Melero

Fuente tiene un corazón que se fia de todo el mundo

**Pedro Torres lleva tres años como profesional y no es ningún descubrimiento**

**"Estoy muy contento en el Kas y por mí seguiría siempre en este equipo"**

Carlos Melero está en segovia. Sus actuaciones en el extranjero han dado paso a unos cortos días de vacaciones en nuestra capital, en donde tiene fijada su residencia habitual. Todavía le quedan pruebas que disputar y triunfos que conseguir. Tras un mes alejado de su domicilio vuelve a su tierra, la que vive sus actuaciones y se interesa por todos los pormenores que rodean al mejor corredor segoviano de todos los tiempos. A Carlos Melero sus sensacionales actuaciones no se le han subido a la cabeza sino todo lo contrario, sigue siendo amigo de sus amigos y por eso cuando le invitamos a que estuviese presente en nuestra redacción de tarde aceptó encantado haciendo un hueco en los muchos compromisos que tiene que atender a lo largo de los cuatro días de descanso que va a pasar entre nosotros.

En nuestra redacción hemos formulado una sencilla rueda de prensa en la que hemos ido interviniendo todo el grupo de la octava página. Y he aquí la charla que hemos mantenido.

—Vamos a ver, Carlos. Temporada 1973. Temporada difícil. ¿Tanto como tú creías?

—Sí. Es bastante duro correr con profesionales, puesto que los kilómetros y la velocidad es distinta.

—Lo más difícil para un aficionado al pasar al campo profesional, ¿qué es?

—Justamente el acoplamiento a un ritmo diferente. Hay otra serie de factores muy distintos a los del cam-

—Voyamos con el Tour de Francia. ¿Qué diferencia existe entre el Tour del Porvenir y el de Francia? Diferencias de organización, de corredores, de montaje...

—La diferencia es escasa aunque a escala distinta. Quizá en el grande haya más dureza por la longitud de etapas y los desplazamientos no dejan apenas tiempo de recuperación entre ellas. También es más vistoso por la afluencia de gente.

—Insistiendo en el tema del cambio de equipo, ¿te arrepientes o no de haber cambiado?

—No creo que me tenga que arrepentir por que el KAS hoy por hoy sigue siendo uno de los mejores equipos del mundo. El simple hecho de

que un corredor haya ganado la montaña en la Vuelta a Francia no es motivo para que yo me arrepienta de haberme ido de ese equipo. Además en el KAS me encuentro muy a gusto y por mí seguiría siempre en este equipo. Hay otros corredores olímpicos que se quedaron en La Casera y sin embargo no han asistido a pruebas internacionales y a muy pocas nacionales.

—De verdad, ¿estás satisfecho de tu actuación esta temporada?

—La temporada, antes de empezar, siempre se espera conseguir algo positivo. Yo, quizá, mi temporada no haya sido de triunfos individuales pero me encuentro satisfecho de mi colaboración para el equipo.

—¿No has tenido nunca ocasión



po aficionado que hasta que he estado en la Vuelta a Francia no lo he comprendido: alianzas de equipos, con perjuicio de otros equipos y otros corredores.

—Hace unos meses dejaste «La Casera» y de despediste ganando la convención en la que participaron todos los corredores de ese equipo. Sabemos que hubo propuestas importantes y sin embargo preferiste marcharte al KAS. Después de comprobar el triunfo de Pedro Torres en la montaña ¿no te arrepientes de haber cambiado de equipo, teniendo en cuenta que Pedro Torres nunca triunfó en el campo aficionado?

—Primeramente Torres lleva tres años de profesional, con buenas campañas, está fogueado y no creo que sea ningún descubrimiento nuevo, porque ha dado muestras de ser un gran escalador y corredor muy completo; pero si ha ganado la montaña en la Vuelta a Francia quizá haya

pañeros, puesto que Fuente nunca ha manifestado eso delante de mí. Montado en bicicleta, tiene un corazón que se fia de todo el mundo, al contrario que Merckx, Ocaña y otros campeones.

—¿Cuántos son los componentes del grupo?

—Treinta jóvenes en total, de todas las categorías sociales.

—¿Dónde y cómo son las actuaciones?

—Realmente este teatro popular comenzó escenificando fábulas en francés e inglés.

—Las actuaciones son programadas y repetidas cada año en una especie de rotativa. Cada año las más im-



de «dar la campanada» en ninguna prueba de la temporada?

—Mi misión este año no ha sido para triunfos individuales. De antemano antes de una prueba, sabía mi misión y en este caso mi misión era colaborar con el equipo y ayudar a ciertos compañeros del mismo. Pero no te quitan la oportunidad, siempre que ésta sea interesante para el equipo.

—¿Concretamente a quién tenías la misión de ayudar en el Tour?

## GRUPO-ESTUDIO DE TEATRO MEDIEVAL POPULAR DE SEGOVIA

El sábado 28, a las ocho de la tarde, en el santuario y convento de la Virgen del Carmen de los Padres Carmelitas, en Segovia y con asistencia libre en presente; ¡Oh llama de amor viva!

Fue el director de este grupo, don Jaime Alpens, quien nos diría algunas cosas sobre el mismo y sus representaciones.

—¿Desde cuándo funciona este grupo?

—Empezó a funcionar el año pasado por estas fechas. Con motivo de una romería en el pueblecito de Malagosto, escenificamos el encuentro entre la «Chata» y el Arcipreste de Hita, tomada del libro del Buen Amor; representamos unos 120 versos.

—¿Qué es este grupo y qué se propone?

—Es un grupo estudio, más o menos, encuzado a la literatura medieval porque es una fuente común a

toda Europa (en su origen) aunque, después se particularice en cada país.

Nuestra finalidad es la formación de la juventud de los componentes del grupo y los que posiblemente vinerán y la comunicación y divulgación del primitivo castellano.

De aquí podríamos deducir que todas las actuaciones son gratis. Ya dijo Ortega y Gasset: «Estudiar es un placer», entonces, ¿cómo no compartir un placer con todos?

—¿Cuántos son los componentes del grupo?

—Treinta jóvenes en total, de todas las categorías sociales.

—¿Dónde y cómo son las actuaciones?

—Realmente este teatro popular comenzó escenificando fábulas en francés e inglés.

—Las actuaciones son programadas y repetidas cada año en una especie de rotativa. Cada año las más im-

portantes son:

a) «Malagosto», con motivo de la romería, entre el segundo y tercer domingo de agosto.

b) Para San Miguel en Sotosalbos, con la representación más extensa de España del «Libro del Buen Amor», representando un 63 por ciento del total de la obra por las calles.

c) En diciembre «Isaías Cap. IX», representándose en la parroquia del Carmen.

d) En Semana Santa en San Lorenzo, representación de la «Danza de la Muerte» y Romances Profanos de la Pasión.

e) En Sotosalbos: Con motivo de la festividad de la Virgen de la Sierra.

f) Para San Juan y San Pedro

ponemos en escena «Viva San Juan y San Pedro».

h) En la Fuenclisa se representa la obra «María del Salto», de Mariano Grau; obra preciosa con caracteres bien definidos, situaciones bien planteadas y el drama bien resuelto.

—Para finalizar, ¿quién confecciona las obras y qué pretendía la representación del pasado sábado?

—Las obras son confeccionadas por nosotros mismos a excepción de «María del Salto». En cuanto a «¡Oh llama de amor viva!» se pretende reactivar y reactualizar a San Juan de la Cruz, no por su misticismo sino por su humanismo. Igualmente tratamos de popularizar a San Juan de la Cruz en Segovia.

Para acabar quiero agradecer desde aquí al Ayuntamiento la gran ayuda que nos han prestado para la iluminación efectuada para la representación de esta obra.

## DE OPORTO A NIEVA EN UN VUELO

Una paloma mensajera -extraviada de su ruta-hallada en aquel pueblo

Así es; una paloma tipo torcaz, negra, con irisaciones en el cuello y patas rojas, anillada con claves, ha sido hallada en la finca propiedad de don Cándido Gozalo y don José María Herrero en el pequeño pueblecito segoviano de Nieva.

En la pata izquierda lleva una anilla de plástico donde se lee la inscripción PORT 71/92.102 y en la pata izquierda otra anilla de color verde, de goma, en la que se lee: PORTO 0008. Ello hace suponer que se trata de un ave mensajera o migratoria que se ha extraviado de su ruta o que es de las que se han dado suelta con objeto de controlar su migración.

Según se nos dice, se trata de un ave muy mansa que come muy bien y alterna entre la gente de la finca, que se ha encariñado con ella en esos 14 días que lleva allí. Una de las mayores debilidades de la torcaz es el baño diario que es preparado con gran alboroto por la gente menuda de la finca.

De cualquier manera, sus propietarios quieren llamar la atención por si algún organismo o entidad precisa conocerlo o hacerse cargo de ella con efectos de estudio y control de su paso por la provincia de Segovia.

A la hora de cerrar, nos llegan noticias de que una paloma de características similares, ha sido hallada, en Segovia, muerta de un disparo de aire comprimido.

## DON JOAQUIN HERRERA Un segoviano ausente

Son muchos los segovianos que aun permaneciendo fuera de la provincia, siguen añorando ésta y, periódicamente, renuevan sus recuerdos y calman sus añoranzas con viajes esporádicos aquí. Joaquín Herrera es un segoviano más que se fue. En 1927 fue a Barcelona por oferta de trabajo halagüeña. Como muchos. Pero cada año vuelve a Segovia. Como muchos también. Es algo así como el reverdecer entrañable de la nostalgia.

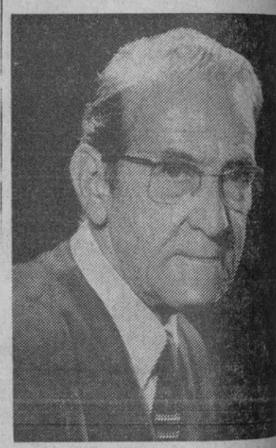
—Sí, vengo cada verano aquí porque aprecio cada vez más sus bellezas: sus rincónes, las amistades, la luz...

—¿Usted ha sido un gran aficionado a la fotografía. ¿Triunfó en ella?

—En cierto modo, sí. He conseguido buenas cosas. Todavía espero mucho de ella. He hecho cientos de fotos de Segovia. Me cabe también la gran satisfacción de haber conocido a don Jesús Unturbe y a su discípulo José María. Si pudiera volvería mañana mismo a fijar mi residencia en Segovia.

Don Joaquín Herrera es como una avanzadilla segoviana en Barcelona.

No es la primera vez que este hombre ha saltado en las conversaciones en las exposiciones y en el sentir de muchas personas que han aprendido a amar con él a Segovia.



## CIRILO RODRIGUEZ: PRESENCIA SEGOVIANA EN AMERICA

Una vez más Cirilo Rodríguez ha vuelto a Segovia. El coloso del cemento americano no ha sido ni es capaz de hacerle olvidar su nostalgia por su pequeña tierra ni ha sido capaz de destruir el cariño por todo lo segoviano. Ni nosotros nos hemos olvidado de Cirilo. El está aquí de vacaciones. En agosto volverá a Nueva York. Antes pasó por su emisora, por Radio Segovia, donde se hizo.

—¿Se siguen con interés allí las cosas de Segovia?

—No las recibo frecuentemente. Llega alguna en algún periódico que alguien nos manda. Algunas hubiera sido interesante conocerlas en el momento de producirse. No obstante procuro estar informado de ellas.

—¿Qué diferencia encuentras entre la información que había que recoger en Segovia y la que hay que recoger en Nueva York? ¿Dónde son mayores los problemas?

—La cuestión no es de dificultad en la búsqueda de la información, sino en el planteamiento, allí es más a escala internacional y aquí es a escala local. Puedo decir que casi todos los grandes de la información han tenido como escuela una emisora de provincias o una emisora pequeña. Diría también, que han pasado por estas escuelas pequeñas difícilmente se puede adaptar a hablar de temas mucho más importantes.

—¿Para ti, periódicamente, ¿cuál consideras la noticia más importante del año?

—Muchos segovianos hemos leído tu libro «Crónicas de América». ¿No tienes la tentación de volver a escribir otro?

—Tentaciones siempre tengo, lo que no tengo es demasiado tiempo o demasiados ánimos. Tengo en estos momentos escritas dos novelas y un ensayo, que quería haber presentado a un concurso este verano pero aún no las he terminado.

—¿Has pensado alguna vez volver definitivamente con nosotros?

—Creo que sí, esto va a ser una obsesión a partir de una determinada edad. Pienso que cuando tenga que retirarme, la única salida es marcharme a un sitio tranquilo, a escribir libros o mis memorias y es entonces cuando se me ocurre pensar en Segovia, como una meta a largo plazo. Me siento involucrado en todo lo que sucede aquí y tal vez sea la razón por la cual un día piense volver y quedarme.

—¿Para ti, periódicamente, ¿cuál consideras la noticia más importante del año?

—Aunque no sea un experto en ella, creo que la crisis económica del dólar, de repercusión mundial, es el mundo cuando los dólares americanos que antes eran la moneda petada ahora dejan de serlo y cuando la fortaleza norteamericana antes parecía ser un muro inabordable comienza a temblar.

—¿Cómo has encontrado Segovia?

—Ya no estoy seguro si quisiera volver a Segovia y encontrarme cambiada, me gustaría encontrarla siempre igual. Esta vez la encuentro un poco igual. No necesita que se le toque porque es frágil y puede derrumbarse o por lo menos se puede estropear. Yo he dejado de creer en los que inventan cosas para renovar las ciudades y al final terminan virtiendo en monstruos donde no se puede vivir. Cada vez que alguien viene con una idea nueva a Segovia está atentando un poco a una bella antigua. Naturalmente que las cosas necesitan adaptarse al progreso y Segovia malamente se adapta en estos tiempos. Segovia sigue siendo una ciudad muy pequeña, muy pobre, muy humilde y muy movida al tiempo, no se si sería mejor dejarla como está o tratar de modificarla.

## Sobre el carácter de dominio público del río Eresma

Ante el Juzgado Municipal de Segovia se ha celebrado el juicio de faltas seguido contra el vecino de esta ciudad don Salvador Yagüe Muñoz por supuesta infracción de las leyes de pesca en virtud de denuncia formulada por el guarda jurado del coto de pesca del río Eresma, en San Ildefonso que el Patrimonio Nacional tiene arrendado a un grupo de particulares, como aguas de dominio privado de dicha entidad.

La tesis de la defensa, a cargo del señor González Herrero, ha sostenido que la valoración de la conducta del denunciado depende de la resolución de una cuestión jurídica preliminar, la de el carácter privado o no de las aguas del río Eresma.

Al oponerse esta cuestión prejudicial sobre el carácter de dominio público de dicho río y, en cualquier supuesto, respecto al derecho de los segovianos, de la ciudad en general y de los pueblos comarcanos a participar en el aprovechamiento de esas aguas, el Juzgado ha ordenado la suspensión del procedimiento penal, concediendo el plazo de dos meses para que se presente la correspondiente demanda civil ante los tribunales competentes para la decisión de la cuestión propuesta.